

D 307

FIESTAS  
DEL  
CRISTO  
DE LA  
PAZ

SAN JUAN

SEPTIEMBRE -73



D. Maza

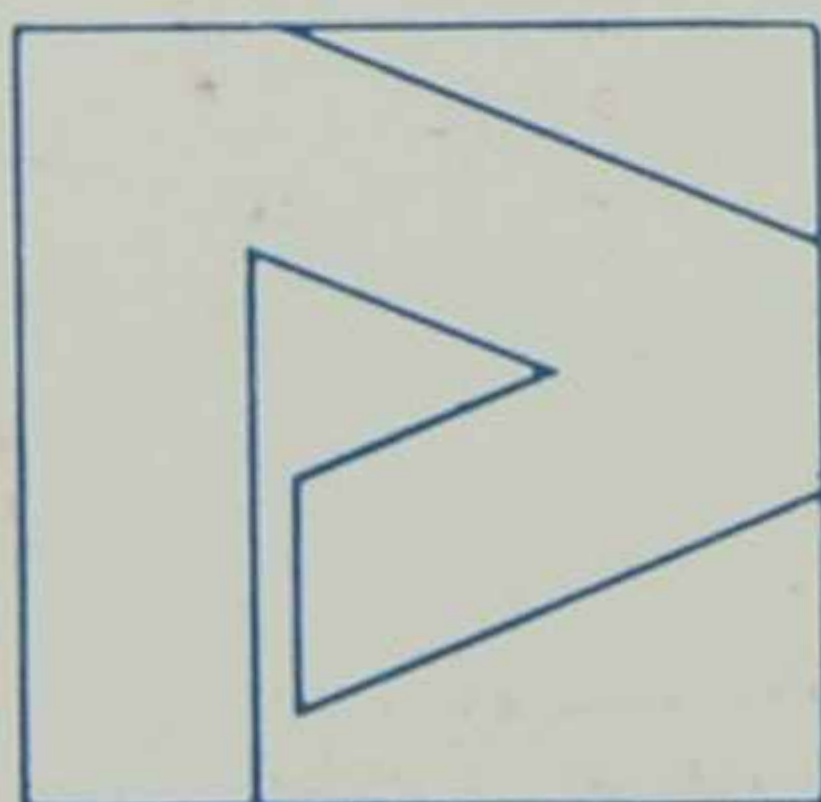


# Nos unimos a la alegría de estas fiestas

El Banco Popular Español  
comparte la alegría de estas fiestas  
y se suma a la satisfacción  
de todos  
cuantos las celebran



**BANCO  
POPULAR  
ESPAÑOL**



## SUCURSALES EN ALICANTE

**OFICINA PRINCIPAL**  
MENDEZ NUÑEZ, 70  
TF: 2152 05 • 2154 56

\*

**AGENCIA URBANA N: 1**  
CAPITAN SEGARRA N: 13  
TF: 216336 • 218086

\*

**AGENCIA URBANA N: 2**  
MAISONNAVE N: 8  
TF: 2128 86 • 2154 09



[2]

# GRANDES FIESTAS CIVICO RELIGIOSAS

## EN HONOR AL SANTISIMO CRISTODE LA PAZ

DURANTE LOS DIAS 9, 12, 13, 14, 15 y 16

SEPTIEMBRE, 1973



### PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS 1973

## INTRODUCCION

Es deseo de esta Comisión que nuestros visitantes, queden abrumados por la gentileza, el trato, el hornamiento de nuestras calles y los actos que celebramos en honor al Santísimo Cristo de la Paz. Por ello pedimos la colaboración de todo el pueblo de San Juan en general.

Por tradición desde varios años se viene dedicando unas páginas del Llibret de Fiestas a nuestras Jerarquías Nacionales, Provinciales, Locales y Eclesiásticas.

Y queremos recordar que no es Tradición sino veneración hacia quienes velan por nuestra Paz Social y Espiritual.

Con entusiasmo y voluntad, hemos trabajado deseando lo mejor para las Fiestas y nuestros esfuerzos los veréis ilustrados en el programa de Fiestas redactado.

COMISION

BMP Sant Joan d'Alacant

Sig.: SL 394 COM fie/

Tít.: Fiestas del Cristo de la Paz:

Aut.: Comisión de Fiestas del Santí

Cód.: 7007232 Reg.: 25566



12.25.566





## “ El Santísimo Cristo de la Paz ”

Tú el Amante, yo el amado;  
Tú el Amador, yo el esquivo;  
Tú, la fuente Inagotable,  
posada, luz del camino.  
Regazo donde la madre  
gesta el milagro del hijo.  
Hondo misterio en la tierra,

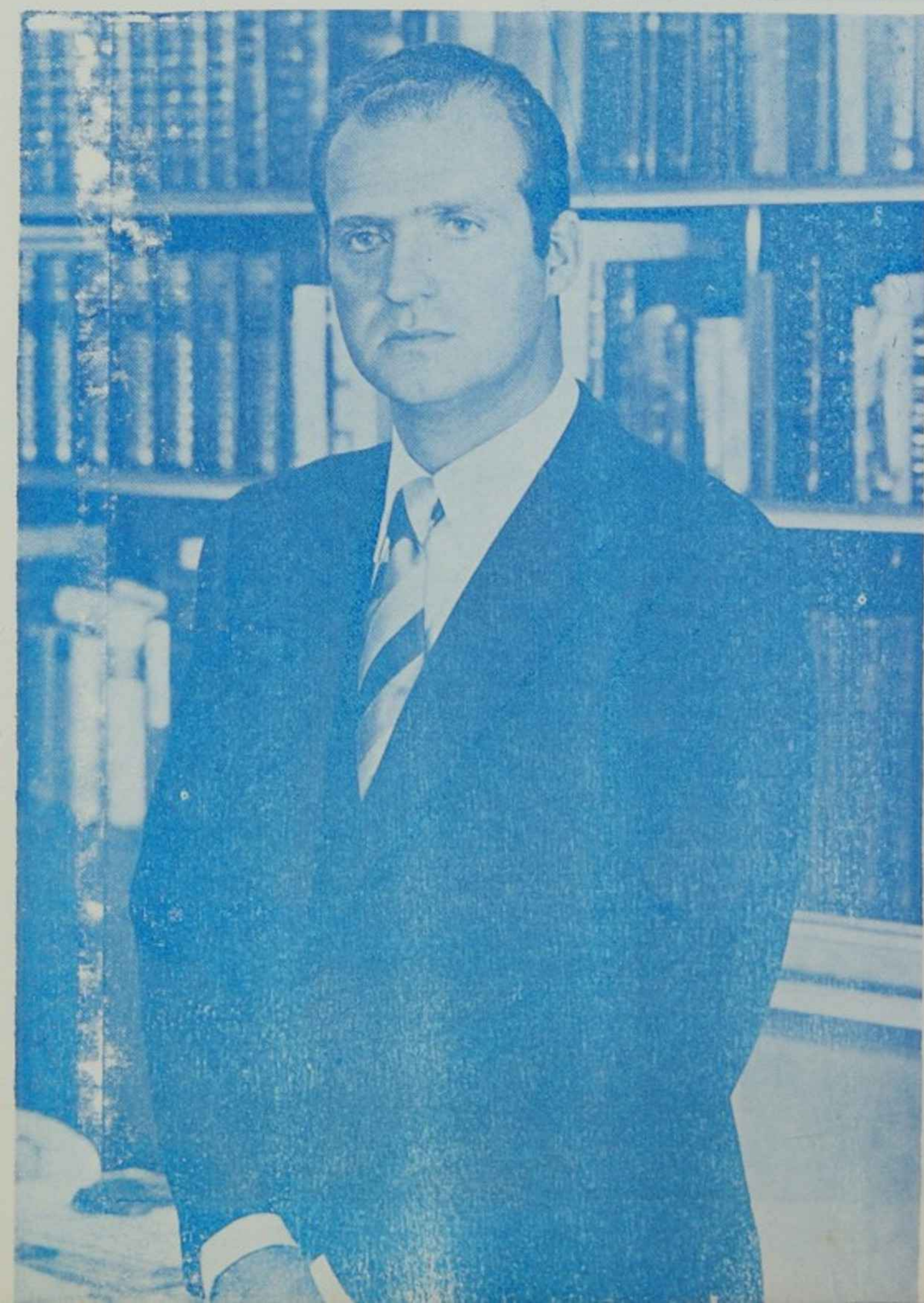
más que el Cosmos infinito.  
Siempre amoroso a los ojos,  
con los brazos extendidos.  
Y yo, Señor, en silencio,  
me quedo en otro camino,  
lleno de sudor y polvo  
por los siglos de los siglos.



Francisco  
Franco  
Bahamonde



*Jefe del Estado Español*



*J. A. R.*

*El Príncipe de España.*

*Don*

*Juan Carlos*

*de*

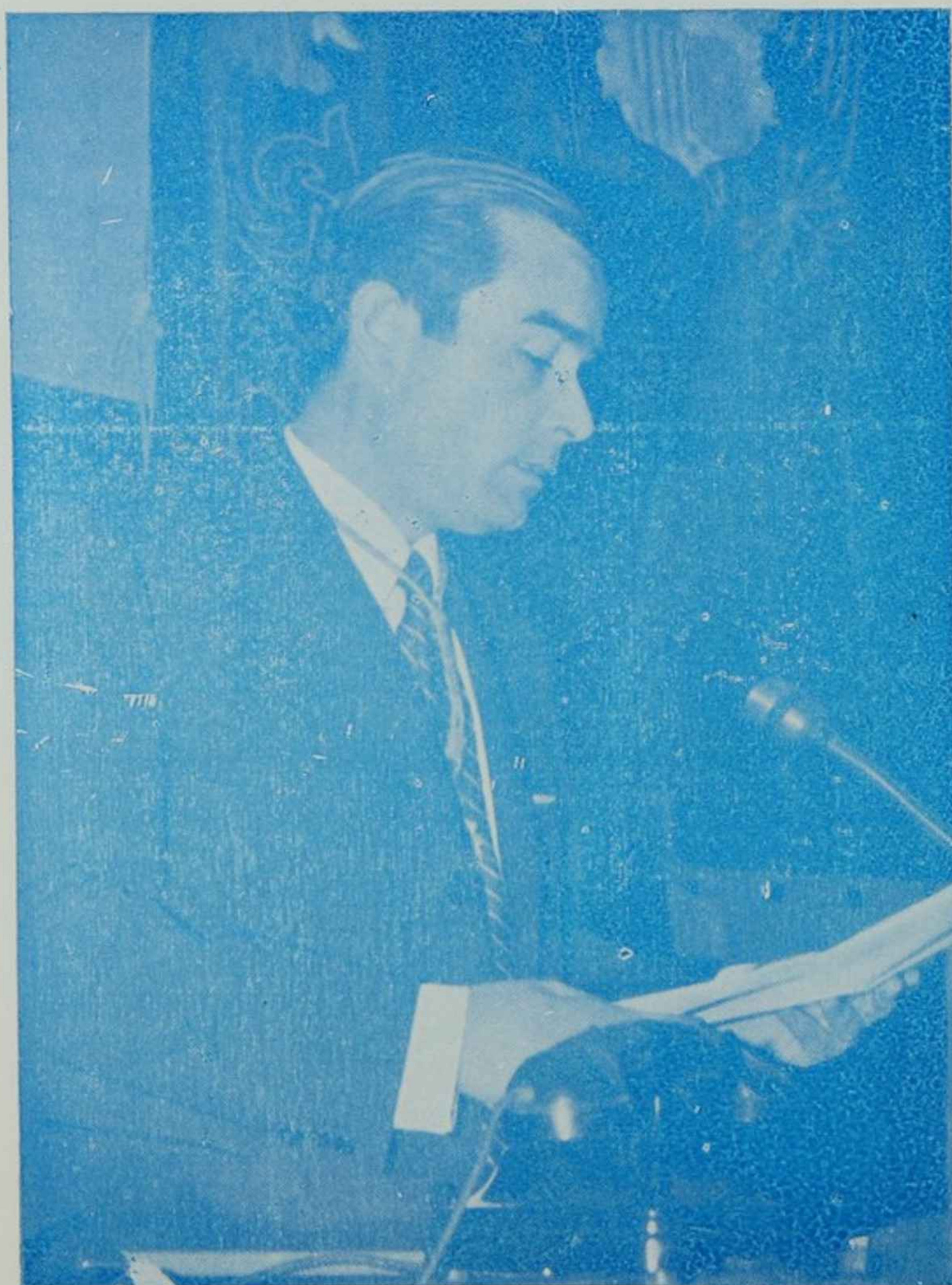
*Borbón*





**Excmo. Sr.**  
**D. Benito Sáez González-Elipa**

*Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento  
de Alicante*



**Ilmo. Sr.**  
**D. Manuel Monzón Meseguer**

*Presidente de la Excm. Diputación Provincial*





Mis queridos amigos:

Una vez más me dirijo a vosotros, a todos, gracias a la gran difusión de este folleto y a la gentileza de nuestra Comisión de Fiestas, para, en primer lugar y esto es lo más importante, desearos unas felices fiestas, y que las mismas sirvan, no sólo de regocijo, sino también de unión entre las familias y de hermandad y cariño entre todos los sanjuaneros.

Aprovecho esta oportunidad, este contacto con mi pueblo, para comparecer ante vosotros, lleno de ilusión, y pedir os *para* las Comisiones de Fiestas, para todas, comprensión, cariño y la ayuda que —en razón al sacrificio que hacen en nombre de TODOS— merecen, consiguiendo elevar así el nivel de nuestras cada vez mejores Fiestas.

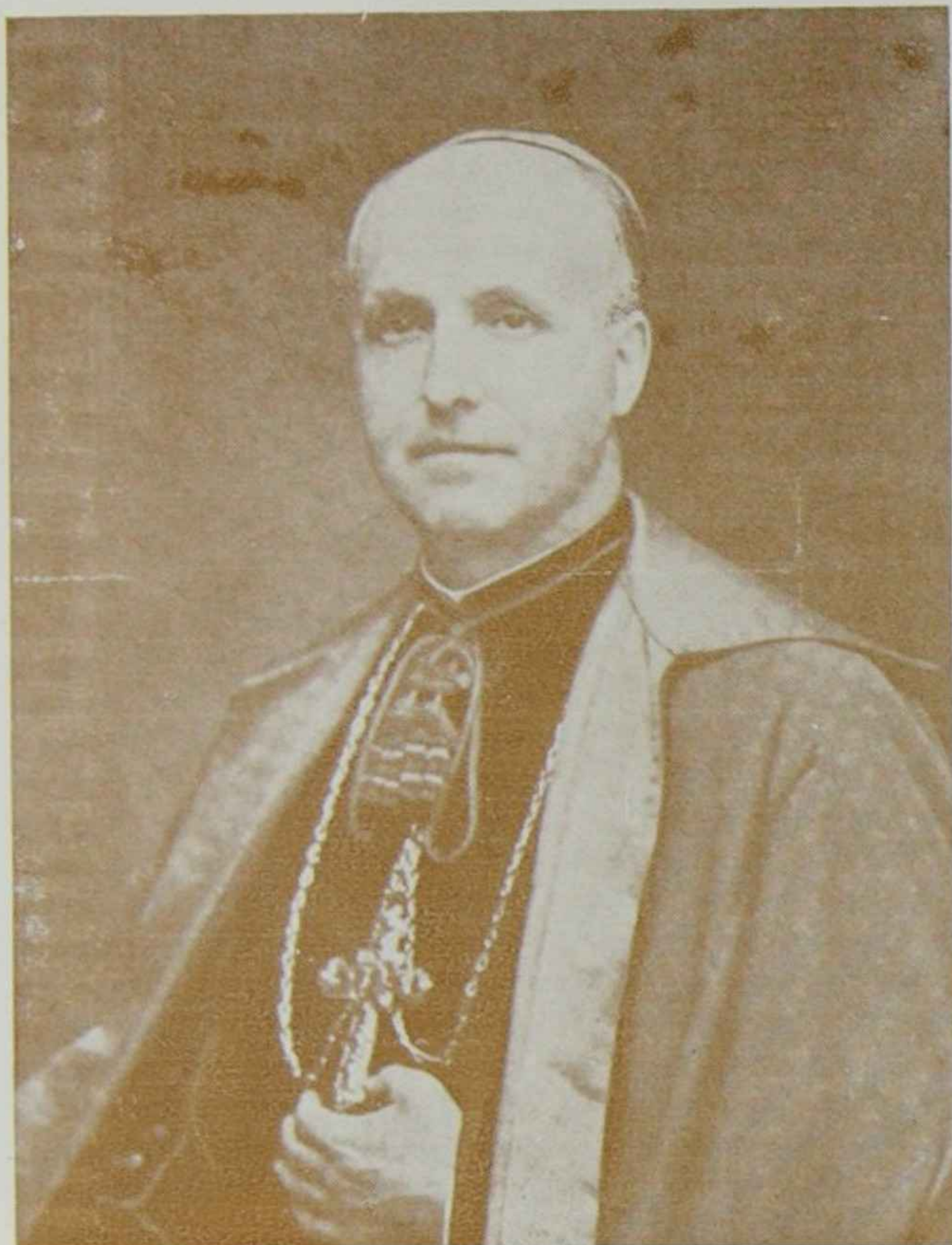
Si trabajamos todos unidos, codo con codo, latiendo al unísono nuestros corazones, con la esperanza de conseguir para nuestros hijos un San Juan mejor, y yo respondo de la honestidad de nuestra gestión, no cabe duda de que el lugar solariego que heredamos de nuestros antepasados, se convertirá, porque nosotros los sanjuaneros de hoy así lo queremos, en el San Juan vergel, agradable, bonito y de brillante porvenir con el que todos hemos soñado.

Con un saludo muy cordial de bienvenida a todos aquéllos que nos visitan, atraídos por la grandeza de nuestras Fiestas Patronales y su bien ganado prestigio, que nosotros, debemos conservar y mejorar, os abraza con cariño.

JUAN A. GOSALBEZ CASAR



# Fiesta del Santísimo Cristo de la Paz



Amadísimos feligreses, al llegar de nuevo la Fiesta del Santísimo Cristo, o como dice la Sagrada Liturgia «EXALTACION DE LA CRUZ», nos viene a la memoria las palabras de San Pablo «Se humilló a sí mismo, hecho obediente hasta la muerte y muerte de cruz; por eso Dios lo exaltó y le dio un nombre sobre todo nombre. Para que al nombre de Jesús, doblen ante El, la rodilla, en el Cielo, en la Tierra y en el Abismo, etc.» (2.ª Filip. del 6 al 11). Y todos los verdaderos cristianos exaltan el CORAZON Y LA CRUZ DE JESUS, «Nuestra Gloria la Cruz, etc.» «VICTORIA TU REINARÁS OH CRUZ TU NOS SALVARAS, etc.». Desde su inauguración en el año 335, en la Basilica del Santo Sepulcro de Jerusalén, era cada año gran solemnidad la FESTIVIDAD del 14 de septiembre; El Obispo Patriarca de Jerusalén, sobre un estrado levantaba en sus brazos la Cruz; y ante Ella, una inmensa multitud de fieles clamaba «SEÑOR TEN MISERICORDIA». Nosotros desde tiempos antiquísimos al recibir la bendición a la puerta del templo, llenos de gratitud y fervor clamamos ante la venerada IMAGEN DEL SANTISIMO CRISTO. «SANTISIMO CRISTO MISERICORDIA. Pero vamos a considerar en estos tiempos unas palabras del Papa Pablo VI, dirigidas a los peregrinos de habla española, el 18 de Julio de este año. Recordáis sin duda la primera pregunta del Catecismo: ¿Eres Cristiano?, y la respuesta era: Sí, por la gracia de Dios. En nuestros días, ser cristiano asume un nuevo significado, ante la cuestión tan debatida de la propia identidad. ¿Qué significa ser cristiano, sacerdote, religioso, frente aquéllas que no lo son? Esta y otras preguntas similares, hacen vacilar en la respuesta al hombre de nuestro tiempo. —Soy hijo de la Iglesia, pero me siento hijo de mi tiempo—. Debemos reflexionar hoy más que nunca, sobre nuestra responsabilidad de cristianos, objeto de Elección divina, incluso antes de la fundación del mundo. Tengamos presentes que estamos llamados a ser pueblo santo, estirpe real y a participar plenamente en el designio de la salvación. Esto ha de colmar nuestro ánimo de una alegría inalterable, en medio de las tribulaciones, del dolor y de la cruz; y nos ha de llevar a dar gracias a Dios, por su grandeza y amor inagotable a la humana criatura. No cedamos Amadísimos hijos fácilmente a las corrientes ideológicas que pretenden nuevas interpretaciones del «Ser Cristiano».

Y ahora mirando al Santísimo Cristo, digamos con San Juan de Avila «Callen, callen, en comparación de tu cruz, todo lo que en el mundo florece y tan pronto se seca; y hayan vergüenza los mundanos del mundo habiendo Tú tan a tu costa combatido y vencido en tu cruz; y hayan vergüenza los que por tuyos son tenidos en no alegrarse con lo contrario del mundo, pues Tú tan reprobado y desechado, y contradicho fuiste de este ciego mundo, que ni ve, ni puede ver la Verdad, que eres Tú. MAS QUIERO TENER A TI, aunque todo lo otro me falte —que ni es todo ni parte, sino miseria y pura nada —que estar otro color que Tú, aunque todo el mundo sea mío. Porque tener todas las cosas que no eres Tú, más es trabajo y carga que verdadera riqueza; empero ser Tú nuestro, y nosotros tuyos, es alegría de corazón y verdadera riqueza, PORQUE TU ERES EL BIEN VERADADERO».

Vuestro Cura,  
JOSE SABATER



Llenas de encanto y alegría  
reciben su coronación,  
son tres hermosas flores,  
desde que nacieron lo son.



Hoy representan a su pueblo  
que mejor representación,  
que tres grandes estrellas  
con todo su resplandor.



Mujeres de San Juan,  
con su cariño y simpatía  
su belleza y su amor,  
así es la Reina de las fiestas  
y sus dos Damas de Honor.



Todo el pueblo habla y comenta  
que perfecta elección,  
pocas veces tres primaveras  
con tanta honra y honor.



M.ª Pilar Martínez Hernández

REINA 1973

## *Reina y Damas de Honor*



M.ª Pilar Sala Merchán

DAMA 1973



Elisa Muñoz Sala

DAMA 1973



Gracia y Belleza infantil  
que acompañan a las mayores,  
siendo pequeñas de edad  
pero grande sus Corazones.



Ramillete de Rosas blancas  
con su fragancia y candor,  
Es la Reina infantil y sus Damas  
con sus sonrisas y dulzor.



Mariem Pérez Pedraza  
REINA 1973

## *Reina y Damas de Honor*



M.ª José Domenech Monllor  
DAMA 1973



Maite Martínez Ivorra  
DAMA 1973



# Comisión Municipal de Fiestas

1973

**Presidentes de Honor:**

D. MARIANO BARCELO HERNANDEZ  
D.ª ADELINA TORRES DE BARCELO

**Presidente:**

JOSE LILLO SIRVENT

**Vicepresidente:**

FRANCISCO GOZALBEZ PASTOR

**Concejal Delegado Ayuntamiento:**

RICARDO SEVILA PEREZ

**Secretario:**

CARLOS OCTAVIO SEVA GARCIA

**Tesorero:**

MIGUEL BALAGUER PONSODA

**Contador:**

MANUEL MARTINEZ PLANELLES

**Relaciones Públicas:**

MODESTO BAEZA MARTINEZ

**Delegado de Festejos:**

MANUEL MONLLOR FORNER  
RAFAEL MORENO LLEDO  
VICENTE GOMIS CANTO

**Delegada Artística:**

PAQUI GINER PEREZ

**Colaboradores:**

DIONISIA LOPEZ MARTINEZ  
ISIDRO BUADES RIPOLL



# **¡ Por San Juan y para San Juan!**



Queridos amigos y vecinos de San Juan de Alicante:

He querido acercarme hasta vosotros por medio de mi cargo de Relaciones Públicas para poder deciros en pocas líneas, algunos hechos más sobresalientes por ser la primera vez que se han hecho.

Lo inmediato que se hizo una vez formada la Comisión, fue visitaros en vuestras casas, para presentarnos ante vosotros y así, recoger vuestras opiniones acerca de la fiesta, de ello sacamos la conclusión, de que hacía falta para los meses de verano, algunos festejos para que se divirtiese la juventud del pueblo y limítrofes y sin pensar en el trabajo que ello suponía, organizamos bailes los domingos por la tarde. Dada la aceptación por parte de la juventud, hemos querido alargarlo hasta la iniciación de las fiestas mayores.

Por último quiero daros las gracias por vuestra ayuda y amistad, ya que esta Comisión, que durante todo el año está trabajando, lo haga con mayor entusiasmo y corazón, para que todos lo pasemos en nuestras fiestas al Stmo. Cristo de la Paz, lo mejor posible, ése es nuestro principal fin y mayor deseo.

**MODESTO BAEZA**

San Juan, 1973.





# ¿Religiosidad o cultura....?

Por Federico Sala

Leía, hace unas semanas, el acertado artículo, que en el Diario «Información» de Alicante, publicó mi buen amigo y mejor escritor Manuel Sánchez Buades, sobre la Ermita, casi en ruinas, de Santa Ana, en la partida de Salafranca. Y se lamentaba, a su vez, de la desaparición de la de San José de Beniali, sobre la que rompí inútilmente lanzas, desde estas mismas páginas hace tres años, cuando aún podía salvarse.

Y lo peor del caso, es, que dichos edificios, como otros semejantes, o son de la Iglesia o del pueblo, si ésta se inhibe, porque en el Registro de la propiedad no figuran a nombre de particular alguno.

Otro tanto digamos de la histórica y espaciosa Ermita del Calvario, hoy profanada, o de su próximo Vía Crucis, de cuyas Estaciones apenas quedan los cimientos o un semiderruido pilón mudo acusador de nuestra incuria.

Todo ello lo recordaba, a mediados del pasado julio, cuando camino de Lourdes, en Francia, veía en todos los pueblos y cruces de carreteras, grandes crucifijos, o imágenes en piedra de la Virgen y de los santos. Y a su vista, reflexionaba: Cómo se explica que en los pueblos de Francia, nación no oficialmente católica, con Iglesia separada del Estado, hace cerca de un siglo, después de tantas guerras y gobiernos de todas las tendencias, se hayan respetado todos los edificios y signos religiosos? ¿Es cultura, religiosidad o ambas cosas? Y otro tanto digamos de las restantes naciones europeas.

Hoy, todos los pueblos de España, cuidan con cariño sus castillos, y acervo histórico, porque saben que es un libro abierto a la cultura de todas las generaciones. Y aunque es verdad, en frase del mencionado Cronista de la villa, «que San Juan no puede vanagloriarse de poseer monumentos capaces de despertar la admiración del visitante», la indiferencia o algo peor, han sido la causa de la desaparición de algunos de ellos. Y entre lo poco que nos queda, podemos catalogar algunas torres de la huerta (defensa contra piratas), la Ermita de Sta. Ana, típica construcción de sabor oriental (tal vez comenzó siendo una mezquita) y la citada Iglesia del Calvario, con planta de Cruz bizantina.

No sé si habrá que invocar la cultura o la religiosidad, para que las entidades o particulares a quienes corresponda, apliquen el oportuno remedio; porque sería una vergüenza, que nuestro pueblo, próspero en tantos aspectos, descuide estos signos religiosos y culturales, que todos los países del mundo, cuidan, conservan y muestran con orgullo al culto visitante.

No escribo estas líneas con mucha ilusión, porque he visto el escaso interés despertado por semejantes campañas, que para muchos, son voces que claman en desierto; pero no me cansaré de repetir, que el cuidado y conservación de nuestros escasos edificios históricos, marcarán a las futuras generaciones el índice de nuestra cultura y religiosidad.



# Llegan las Fiestas del CRISTO

Por Juan Raggio Alemany

La noche, perfumada de fiesta, se abre en el desgranar de sus horas, hacia ese inicio, alegre y jubiloso, que sirve de pórtico a unas fechas entrañables en el corazón de los sanjuaneros, con la tradicional Alborada al Santísimo Cristo de la Paz, en una villa, la de San Juan de Alicante, que hace, en estos días septembrinos, un paréntesis en el trabajo fecundo y eficaz de sus hombres y mujeres, para celebrar sus jornadas de dedicación litúrgica y festiva a su Santo Cristo.

Y cuando se apagan los ecos emocionados del himno que cierra la Alborada mágica, surge el Pregón, lanzado desde los balcones de la Casa Consistorial, Pregón que resume y compendia lo que son y encierran las fiestas y que sanjuaneros y forasteros escuchan con emoción y alegría en sus corazones.

Así empiezan, un año más, las Fiestas del Cristo de la Paz de San Juan de Alicante... Tradición y símbolo de un pueblo que vive, trabaja y se desarrolla con una pujanza incontenible, convirtiéndose en un punto clave del turismo.

Siempre nuevas y siempre iguales en su médula, sirven de despedida al Verano que se va, prendido en el último cohete volador de sus maravillosos castillos nocturnos de fuegos de artificio.

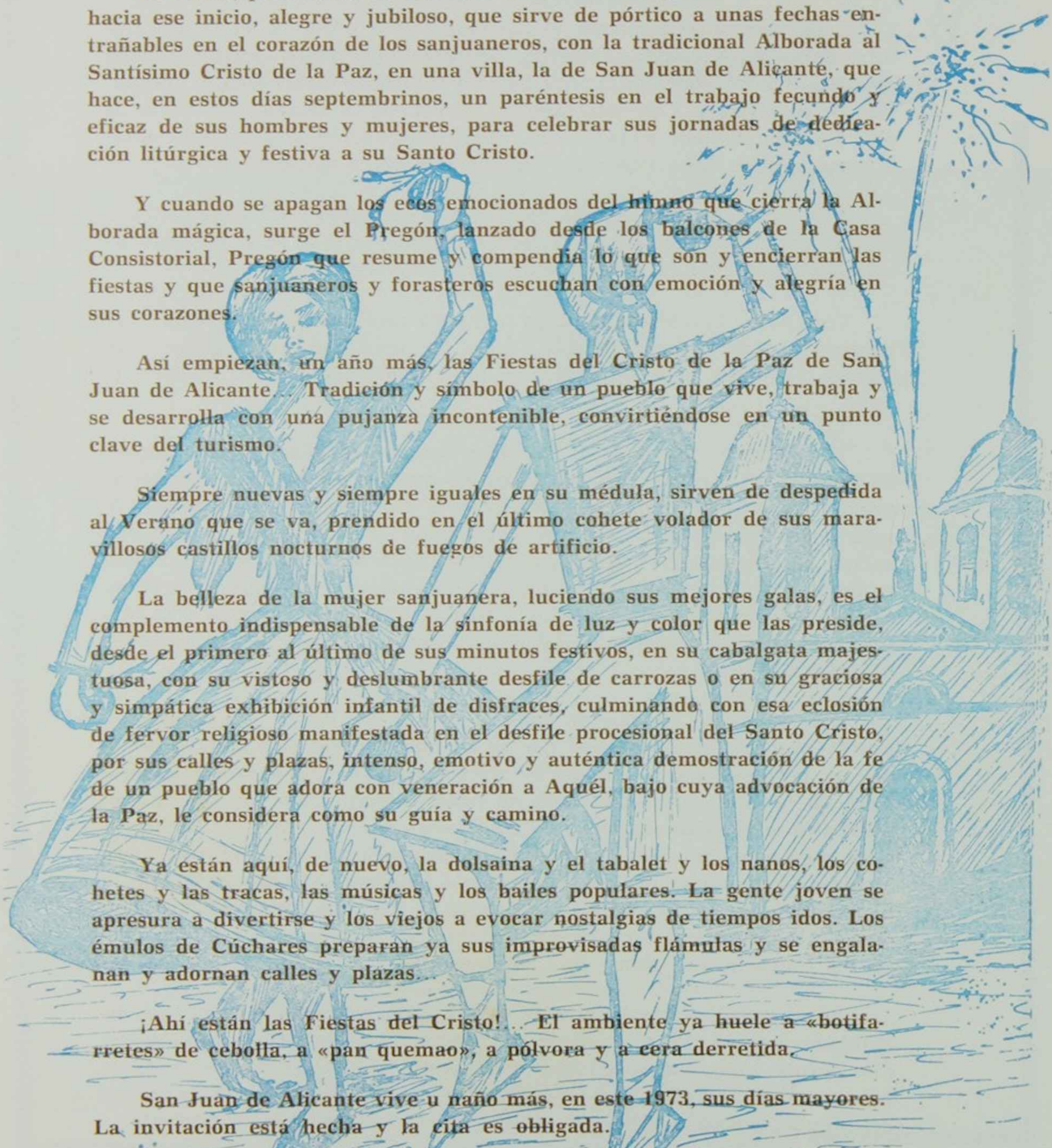
La belleza de la mujer sanjuanera, luciendo sus mejores galas, es el complemento indispensable de la sinfonía de luz y color que las preside, desde el primero al último de sus minutos festivos, en su cabalgata majestuosa, con su vistoso y deslumbrante desfile de carrozas o en su graciosa y simpática exhibición infantil de disfraces, culminando con esa eclosión de fervor religioso manifestada en el desfile procesional del Santo Cristo, por sus calles y plazas, intenso, emotivo y auténtica demostración de la fe de un pueblo que adora con veneración a Aquél, bajo cuya advocación de la Paz, le considera como su guía y camino.

Ya están aquí, de nuevo, la dolsaina y el tabalet y los nanos, los cohetes y las tracas, las músicas y los bailes populares. La gente joven se apresura a divertirse y los viejos a evocar nostalgias de tiempos idos. Los émulos de Cúchares preparan ya sus improvisadas flámulas y se engalanan y adornan calles y plazas.

¡Ahí están las Fiestas del Cristo!... El ambiente ya huele a «botifarretes» de cebolla, a «pan quemao», a pólvora y a cera derretida.

San Juan de Alicante vive u año más, en este 1973, sus días mayores. La invitación está hecha y la cita es obligada.

¡¡Ya empieza la Alborada!! El primer cohete surca el cielo estrellado, mientras resuenan en el templo parroquial las últimas estrofas de ese Himno tradicional y querido que han cantado, cantan y seguirán cantando todas las generaciones sanjuaneras.





# Un Centenario ignorado

Este año de gracia de 1973, cumple la hoy Villa de San Juan de Alicante el *segundo centenario* de su emancipación definitiva del municipio alicantino, y de su nacimiento como entidad administrativa independiente.

Indudablemente que no debió ser tarea fácil obtener la independencia. La ciudad de Alicante siempre se mostró reacia a desprenderse de esta privilegiada parcela de su término municipal —que por entonces era la auténtica despensa de su vecindario—, donde los *Señores* de mayor relieve en su vida política y social, tenían sus grandes posesiones, sus *Haciendas*, con sus enormes casonas y sus torres de defensa, y sus valiosos viñedos, padres del regio *Fondillol*, el delicado *Malvasia* y el revoltosillo *Aloque*.

Según algún autor, el primer ensayo de independencia municipal se produjo en los últimos años de la Edad Media —aunque no concretan fechas—. De ser así, su vida debió ser tan corta y efímera, que apenas llegaría a cuajar la personalidad del municipio, porque al conceder Fernando el Católico el título de Ciudad a Alicante, dispuso que se integraran en su término municipal varios lugares de su alrededor, entre ellos San Juan, Benimagrell, Ravalet, Muchamiel, Busot, Aguas y Agost.

Otra vez, ahora por Real Privilegio de Felipe II, dado en 3 de diciembre de 1593, obtuvo San Juan, junto con Benimagrell, su independencia, para constituir la *Regia Universidad de San Juan y Benimagrell*, no sin la decidida oposición de la Ciudad de Alicante, que logró de nuevo su absorción, en 1614, por medio de un *Tratado de Agregación y Concordia*, firmado el día 8 de junio de dicho año, en cuya decisión y acatamiento por parte de San Juan, pesaron enormemente los censos que el naciente municipio vendría obligado a aportar, si se mantenía en su independencia, para cubrir los grandes gastos de la construcción del *Pantano de Alicante*, generalmente conocido hoy por el Pantano de Tibi.

Pero nuestros antepasados continuaron tercios en sus afanes *separatistas* y ya a fines del Siglo XVIII, —concretamente en el año 1773—, y después de varios intentos más o menos infructuosos, lograron la definitiva independencia, llevándose a cabo el deslinde y amojonamiento del na-

ciente término municipal, ante el Escribano don Francisco de Paredes, según testimonio librado por el mismo, en 5 de octubre del citado año 1773.

Por cierto que según el primer deslinde, el Monasterio y caserío de la Santa Faz, quedaban dentro de la jurisdicción de la *Universidad de San Juan y Benimagrell*, decisión justa y lógica, por razones tanto históricas como de *proximidad*. Pero la religiosidad de los alicantinos no podía admitir la renuncia a la posesión de la venerada Reliquia de la Santa Faz, por lo que de nuevo, en 1775, fueron rectificadas los linderos y trasladados por junto al muro norte del monasterio, para que así quedara éste dentro del término alicantino. También entonces renunció San Juan a su salida al mar, quedando una faja de 500 metros aproximadamente, de *terrenos improductivos y sin valor*, entre el término y la orilla del mar, para que quedara comunicada la ciudad con la zona de «El Campello».

Pero no terminó aquí el laborioso litigio entre partes, por la repugnancia siempre, como antes decimos, de la Ciudad de Alicante a desprenderse de esta privilegiada parte de su término, litigio que finalmente tuvo que resolver la *Real Audiencia del Reyno de Valencia*, en Sentencia dada el 1º de junio de 1779, por la que se declaraba definitivamente disuelta la agregación de San Juan y Benimagrell, con la Ciudad de Alicante, y en su consecuencia que «*deuen correr los dhos. Lugares de Sant Joan y Benimagrell como agregados de la dha. Ciudad y exentos de su jurisdicción, con su propio gouierno, como lo estauan antes de la dha. agregación, en virtud del Real Priuilegio de S. M. el Señor don Phe-lipe II, de III de Diciembre de MDXCIII*».

Y uno, sanjuanero de prosapia, «bategat en aigua del Pantano», —ahora se bautiza con agua del Taibilla que no es lo mismo— que se siente roído por el dulzón gusanillo del afecto hacia su patria chica, no quiere que pase ignorada esta sensacional efemérides y la saca a relucir en este precipitado comentario, a la espera de que alguien más autorizado, se decida a prepararle una más digna conmemoración.

La cosa bien lo merece, creo yo. ¿Y a ti, lector amigo, qué te parece?

Manuel Sánchez Buades





# HISTORIA DE UN CONCURSO JOVEN

No es necesario examinar demasiado ni entrar en pormenores para ver que este certamen está organizado por aficionados, malos aficionados, malos en cuanto a la técnica que hoy suelen tener éstos pero no tanto en cuanto a ilusión y ganas de laborar.

Es la Asociación General de Cabezas de Familia quien organiza y su nombre puede que haga suponer a alguien que el equipo es numeroso y no es así, pues un grupo muy reducido es el que trabaja en ello con la colaboración (justo es decirlo), de algún asociado o amigo de la fotografía.

Esto fue así y se ha repetido hasta hoy y para premiar estos trabajos tenemos la realidad del concurso y su progresivo mejoramiento en el transcurso de estos cuatro años de vida con que cuenta.

El primero se montó, con el beneplácito y ayuda económica de nuestro Ayuntamiento como lo ha sido hasta hoy, en el año 1970 y en el local que nos cedió un sanjuanero de los que se puede contar con él a la hora de ayudar. Montamos así la exposición que fue muy concurrida y creo que del agrado de casi todos.

En el año setenta y uno, con el patrocinio de una institución benéfica —patrocinio que no ha cesado de otorgarnos hasta el momento presente— y ya con la tranquilidad que proporciona tener cierta veteranía, acometimos el trabajo con satisfacción pensando que no habría fallos, pero sí los hubo y esto nos sirvió para aprender un poquito más y no vayan a creer las personas que de palabra o por escrito nos criticaron, que estamos resentidos, nada de eso, les estamos por ello muy reconocidos por dos importantes motivos. Por la buena intención de que estamos seguros les guiaba al tratar de corregir y por la experiencia que este hecho nos regala

Luego llegó el setenta y dos con numerosa asistencia de expositores y la cantidad de obras presentadas nos hizo pensar en la necesidad de una selección pero por fin se expusieron en su totalidad. No es posible creer que tal aumento de expositores haya sido motivado por el importe de los premios, ya que aun con el ligero aumento de este año resultan sumamente modestos. Pero sí cabe pensar que cuando participaron, es porque les agradó la forma de cómo se llevó el concurso en su anterior edición.

Pero todas estas cosas no son las que mayor estímulo nos han proporcionado, aunque nos satisfacen mucho, sino que ha sido ver el interés cada año mayor de los aficionados locales, de los que se nos dijo que San Juan estaba desprovisto, perdone el que así haya opinado si le decimos que estaba equivocado, ya que como hemos podido ver han habido bastantes concursantes de diversas edades, sexo y profesión.

En estos días de vísperas deseamos y esperamos ver en la sala de exposición nombres locales en el tema general, porque no estaría nada mal que un vecino nuestro obtuviera ese premio que tanto estímulo causaría en venideras ediciones del concurso, pero si así no ocurre, cosa que es perfectamente normal y nada desalentadora, nadie debe arredrarse y seguir, pues si aquellos señores que ganaron el premio dispararon sus cámaras miles de veces para aprender a hacerlo bien, es natural que se debe seguir el ejemplo si con ello se pueden alcanzar sus mismos resultados.



# Santo Cristo de la Paz

## Protector de San Juan

Santo Cristo de la Paz  
dime: ¿por qué estás clavado,  
en esa cruz de madera  
si Tú no tienes pecado?

¿Acaso han sido los hombres  
los que Tú querías tanto,  
cuando estabas en el mundo  
perdonando sus pecados?

Si ellos han sido, Señor,  
su proceder es ingrato;  
pero Tú, que eres tan bueno  
perdonarás sus agravios.

La ingratitud en los hombres  
se da con mucha frecuencia,  
olvidan que son tus hijos  
y te deben su existencia.

Cuando veo algunos hombres  
postrados en tu Capilla;  
pienso que te están pidiendo  
algo para sus familias.

Al despedirse de ti,  
lo hacen con gran reverencia,  
pues saben que eres el Cristo  
de la Paz y la Clemencia.

Si las peticiones que hacen  
son dignas de tu perdón;  
se volverán a sus casas  
alabándote, Señor.

Las mujeres de San Juan  
Tú sabes que son cristianas,  
y que vienen a pedirte  
algo que les hace falta.

Quieren vivir con honor  
sin dejar de ser cristianas;  
por eso vienen a verte,  
porque Tú, no las engañas.

Estando yo en tu capilla  
vi llegar a una mujer  
que llorando te decía:  
¡Santo Cristo de la Paz  
atiéndeme en mi súplica  
pues lo que pasa en mi casa  
sin tu ayuda estoy perdida!

Tú sabes que mi marido  
ha sido siempre cristiano,  
pero hace poco me dijo:  
«ya no creo ni en los santos».

Yo le pido que me explique  
qué le ha pasado,  
para que ahora no crea  
en el poder de los santos.

Y él por toda respuesta  
se calla, no dice nada;  
pero yo quiero saber  
por qué ha perdido su calma.

«Déjame que yo intervenga  
y ahora, vuelve a tu casa;  
que yo haré que tu marido  
piense como antes pensaba».

La mujer se despidió  
y en seguida fue a su casa;  
encontrando a su marido  
sano, riendo y en calma.

Lloraba como un chiquillo  
por lo bien que se encontraba;  
y dando voces decía:  
¡Gracias Santo Cristo de la Paz  
que me has devuelto la calma!

Los dos se fueron a ver  
al Cristo que tanto amaban,  
y postrados de rodillas  
llorando le dieron gracias.

Dios quiera que dure mucho  
esta paz que disfrutamos,  
¡Santo Cristo de la Paz  
no nos dejes de tu mano!  
¿Sabes por qué Santo Cristo  
de la Paz y de clemencia,  
te llamamos en San Juan  
protector de las conciencias?

Porque no hay ningún vecino  
que no te haya visitado;  
pidiéndote protección  
y Tú se la hayas negado.

Sigue protegiéndonos  
Santo Cristo de la Paz,  
mientras que Dios nos dé vida  
vida de amor y de paz.

A sí te lo pide un vecino:

Máximo Sanz

Residente ferroviario

San Juan, año 1973.



Ahora, cuando mi reinado ya ha llegado al fin, es cuando me dirijo a ustedes, a todos los que tienen en sus manos este libro, al pueblo en general, a mi pueblo al que tanto admiro y quiero, para dar las más expresivas gracias por la buena acogida tanto para mí como para mis damas desde aquel primer aplauso lleno de entusiasmo y ardor a la subida de los primeros peldaños para ser coronada que me dio una inmensa fuerza para llevar con la mayor dignidad y respeto el cargo que se me había encomendado en representar a la belleza de la mujer de San Juan que si bien desde un principio me sentí acomplejada por no creer ser la adecuada, pensaba que había chicas con más dotes que yo para serlo, pero pronto esto dejó de ser un problema merced a la fe que me han hecho adquirir en mí misma con esas muestras de admiración y simpatía que hasta la fecha me guardan.

En mi opinión llegar a ser reina de las fiestas del pueblo donde se nace es el mayor elogio que se puede recibir, es una alegría indescriptible.

Y sobre todo, cómo olvidarme de esos señores que se desvelan constantemente por un fin primordial, el de obtener unas fiestas más progresivas con ansias de un mañana mejor, de una meta alcanzada, de un proyecto realizado, de una ilusión convertida en venturosa realidad. Y que a mí en particular me hicieron pasar por las horas más dichosas de mi existencia, confieso que recibí la más agradable impresión y satisfacción en el campo de la amabilidad, al tiempo que una de las más bellas lecciones, que de tal manera cayó en mí, que me hizo comprender la bondad y alcance de la amistad bien entendida hasta el punto de que hizo sentirse a mi alma como obligada a guardar el más grato recuerdo, agradecimiento y justa correspondencia y espontáneamente inspirada a la luz de aquel sano ambiente como fruto nacido de tan loable acción surgen hoy a flor de labios estas letras retenidas en mi mente en agradecimiento que salen hoy a la luz y que jamás se borrarán perdurando siempre.

GRACIAS, gracias a la Comisión de Fiestas para que ese afán por engrandecer la fiesta no se detenga.

Gracias de nuevo al pueblo de San Juan y Autoridades y a mis damas por ser tan excelentes amigas y compañeras.

Y QUE EL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ NOS ILUMINE EN EL CAMINO DEL BIEN.

Doy mi enhorabuena y bienvenida a la reina entrante y sus damas deseando que sean tan felices como yo lo fui.

**PAQUITA BAEZA ANTON**



[10]

# Himno a la Villa de SAN JUAN DE ALICANTE

LETRA: D. Juan Fernández Funes    MUSICA: D. Enrique Massó R.

Cantemos a coro con voces gozosas  
el Himno de gloria que debe cantar  
un pueblo que tiene naranjos y rosas,  
trigales y frutos que a España ofrendar.

SAN JUAN DE ALICANTE, la rosa lograda  
por manos de acero que saben bordar  
sobre una besana y a golpes de azada  
primores que exporta por aire y por mar.

SAN JUAN DE ALICANTE, Villa de hidalguía  
su santo Patrono CRISTO DE LA PAZ  
la llenó de gloria porque a España un día  
trajo un hijo suyo ¡¡LA DIVINA FAZ!!

Y en su huerta clara con nostalgias moras  
donde el agua tiene su nidal de amor  
los hijos del pueblo desgranar las horas  
labrando la tierra y amando al Señor.

Cantemos a coro y en noble agasajo  
el Himno de Gloria que debe cantar,  
un pueblo que es himno de amor al trabajo:  
SAN JUAN DE ALICANTE ¡Mi Villa y mi hogar!



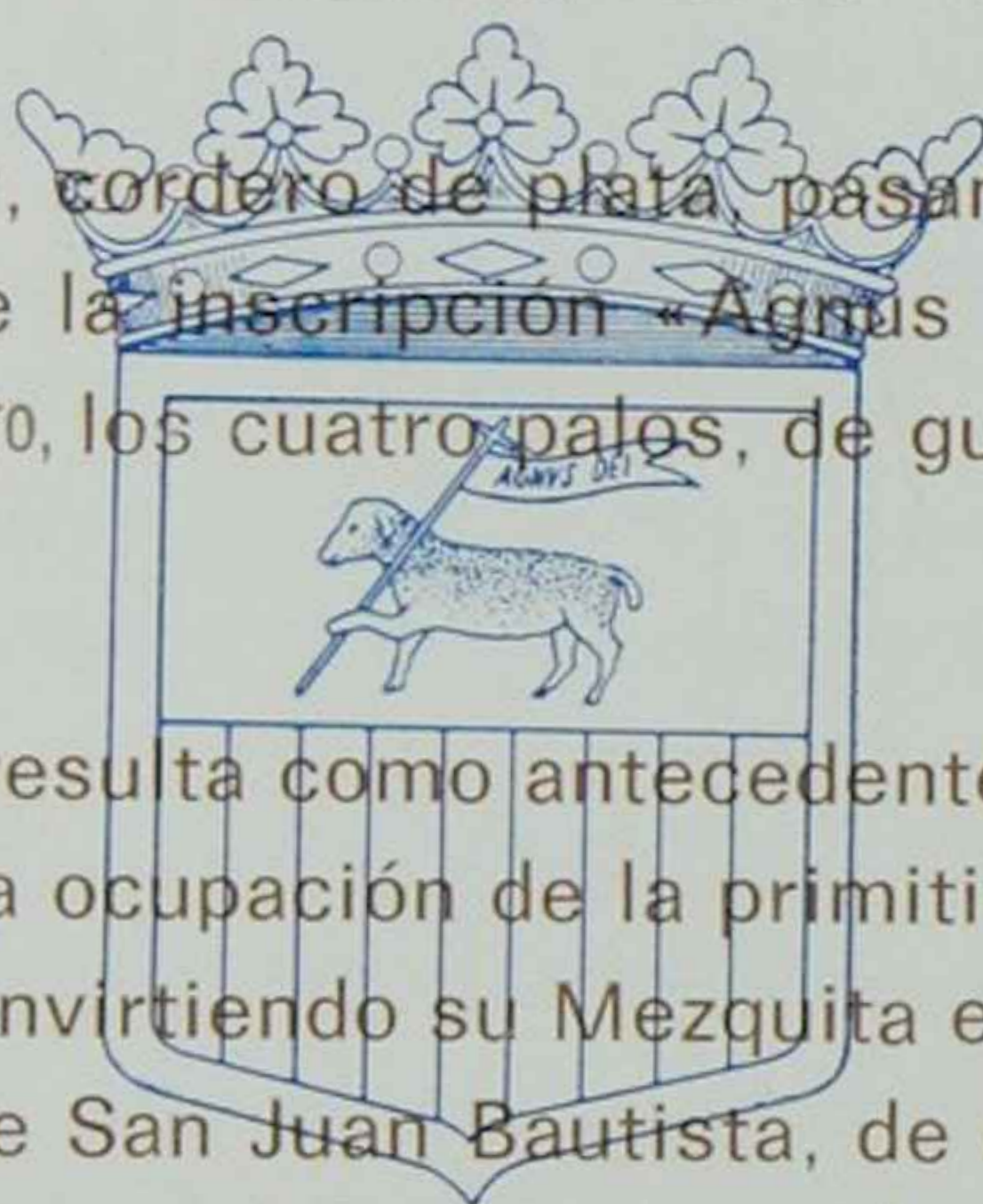
# **Escudo Heráldico Municipal**

## **DE**

# **SAN JUAN DE ALICANTE**

Este Escudo Oficial fue aprobado a propuesta del Ministro de la Gobernación, por el Consejo de Ministros en su reunión del 27 Abril de 1973, está organizado de la siguiente forma: de acuerdo con el dictamen de la Real Academia de la Historia:

Primero, de azur, cordero de plata, pasante enarbolando un banderín, cargado de la inscripción «Agnus Dei», en letras de sable, Segundo, de oro, los cuatro palos, de gules, Al timbre, Corona Real.



Del expediente resulta como antecedentes más destacados de la historia local, la ocupación de la primitiva población árabe por los cristianos, convirtiendo su Mezquita en Templo cristiano bajo la advocación de San Juan Bautista, de donde proviene su nombre, que se refleja en el Primer cuartel sobre campo de oro con un cordero pasante, al natural, enarbolando una bandera con la inscripción «AGNUS DEI». En el Segundo cuartel los cuatro palos de Aragón bajo cuya dependencia adquirió su mayor esplendor la población. Timbrado de Corona Real abierta.



# Al pueblo de SAN JUAN con simpatia

A pesar de que no he nacido en San Juan, me considero un Sanjuanero completo, ya que desde mi niñez resido en esta simpática Villa.

De siempre he sido simpatizante de las magníficas fiestas del Santísimo Cristo de la Paz y he colaborado en lo que he podido, pero nunca había sido miembro de ninguna Comisión de Fiestas.

Este año, los amigos José Lillo y Francisco Gosálbez, me visitaron en mi casa y me invitaron a colaborar más activamente en nuestras fiestas, ofreciéndome el cargo de Tesorero, que no pude por menos de aceptar, ya que suponía para mí un honor el pertenecer a la Comisión, cuyos componentes, me han merecido siempre respeto y consideración, por el esfuerzo que supone el dedicarse a su labor, que las más de las veces, no es reconocida en todo su valor.

En unión de los demás compañeros y amigos que figuramos en la Comisión de este año, estamos realizando una labor impropia, todos unidos, para llevar adelante los preparativos de las fiestas de este año, que trataremos de conseguir no desmerezcan de las que nos han precedido.

Yo quisiera pedir, desde las páginas de este Llibret, a todos los vecinos del pueblo, que cooperaran con nosotros en todos los festejos, y que si algún acto no resulta todo lo bien que quisiéramos, fueran benévolo en su crítica, ya que por falta de buena voluntad y entusiasmo no será, y que tengan en cuenta que procuraremos por todos los medios posibles intentar salir adelante lo mejor que se pueda.

**MIGUEL BALAGUER PONSODA**







**EL FESTER:** Me parece, que ésta es la denominación que se le da a los encargados de organizar la fiesta del pueblo, que año tras año, cambian los personajes, pero subsiste el sobrenombre de FESTER, los cuales al tomar el mando se desviven por conseguir superar lo realizado por sus antecesores e intentar complacer a todos los vecinos. En deseos particulares y opiniones propias. Y yo pregunto ¿no somos todo el pueblo una comisión al colaborar con nuestro esfuerzo y nuestra presencia en todos los momentos de júbilo y alegría?, ¿o sólo debemos participar ocupando los primeros asientos en todos los espectáculos?

No faltemos a nuestro deber de Sanjuaneros y Residentes y ayudemos a los FESTERS en la aportación y colaboración por la mejor realización de las Fiestas del Santísimo Cristo de la Paz.

Como SANJUANERO Y FESTER, me siento muy orgulloso de la actual Comisión presidida por el amigo Lillo y coordinada con todo su entusiasmo por el Delegado Municipal de Festejos, cuya demostración nos ofrecieron al ser coronada la Reina de las Fiestas 1973-74, cuyo éxito no ha tenido precedentes en nuestro pueblo desde que se viene realizando este maravilloso acto, que además de brillante y emotivo, por la presencia de las Reinas de Fiestas y sus damas de 1948-49, que la Comisión invitó para celebrar las Bodas de Plata y conmemorar la memoria de aquel inolvidable FESTER cuyo nombre, representa para todos nosotros el entusiasmo de seguir mejorando y perfeccionando las fiestas del Santísimo Cristo de la Paz. Y como todo Sanjuanero, me adhiero a la memoria de XAUME «EL FLARE», FESTER de honor de nuestra fiesta.

JOSE GINER ARACIL



# Saludo

Un año más ante nuestro pueblo, con deseos suficientes para mejorar nuestras fiestas. Es labor pesada para una Comisión joven, con ansias de trabajar para lograr el mayor éxito, radicada en una decidida voluntad en el hacer, y no ya en una voluntad única, individual, sino que se precisa que todos sientan en sí nuestro amor al Santísimo Cristo de la Paz; nuestro orgullo de ser Sanjuaneros, nuestro amor propio por mejorar todos los actos, que ellos salgan plenos de colorido y uniformidad, para que la crítica sea siempre constructiva y no destructiva.

Conseguir buenas fiestas del agrado de todo el vecindario y de los visitantes sería nuestro mayor deseo.

Queridos vecinos: Haced de forma que no se ponga a nuestra Fiesta ese «pero» indicador de la dejadez o retroceso. En vuestras manos está también el éxito, si lográis enfocar las fiestas con dedicada voluntad y con un poco de sacrificio.

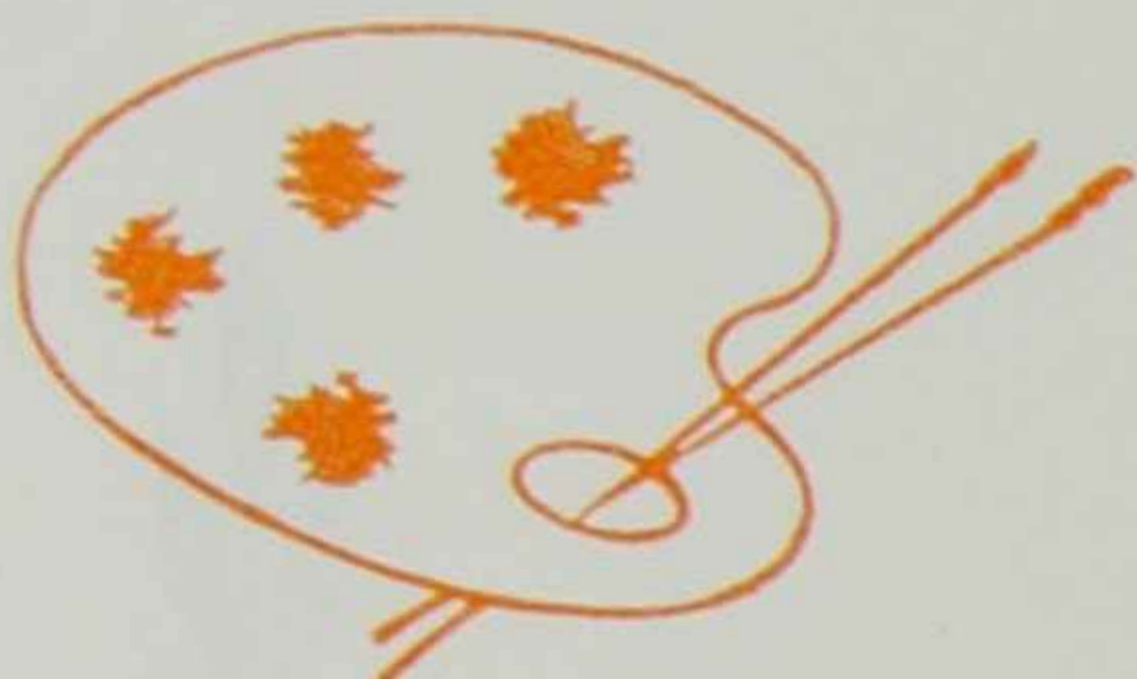
VUESTRO PRESIDENTE,

**JOSE LILLO SIRVENT**





# Guión Oficial de festejos



## Día 9 de Septiembre

A las 12 horas partidos de futbito en el polideportivo del colegio nacional.

A las 13,30 horas inauguración oficial del VIII concurso exposición de Pintura Provincial en los salones del grupo escolar, dicho Certamen está patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de esta villa con la colaboración de la Diputación Provincial.

A las 14 horas inauguración del IV Concurso fotográfico Organizado por la asociación General de Cabezas de familia, el cual estará instalado en lo salones del Grupo Escolar. A dichos actos asistirá nuestras primeras autoridades, Comisión de Fiestas y Reina de Fiestas y su Corte de Honor.

A las 17 horas partido de fútbol juvenil en el campo de la Ordana.

## Día 12 de Septiembre

A las 20 horas inauguración del alumbrado Extraordinario de Fiestas, dicho acto será presidido por la Reina y su Corte, acompañada por la banda de música de esta Villa.

A las 24 horas, tradicional alborada ante la imagen Reverendísima del Stmo. Cristo de la Paz y se entonará su himno cantado por los cantores y todo el pueblo asistente. A la salida del templo y desde el balcón principal del Ayuntamiento se leerá el pregón de Fiestas a cargo de Don PEDRO ZARAGOZA ORTS. Procurador en cortes por esta provincia, estando presididos estos actos por la Reina de Fiestas, su Corte de Honor y nuestras autoridades y comisión de Fiestas. Al finalizar será lanzado un combinado de fuegos de artificio a cargo de pirotécnica Zaragozana.

A la 1 de la madrugada números del agrado del público.

## Día 13 de Septiembre

A las 7,30 horas despertá a cargo de la dulzaina y tamboril que recorrerá varias calles de la localidad.

A las 8,30 horas. Pasacalle por la Banda de Música de la Villa.

A las 11 horas Gigantes y Cabezudos acompañados por la Dulzaina y el Tomboril.

De 12 a 14 horas. En distintas calles de la Villa diversiones populares. Paella, Canterella, etc.

A las 17 horas, Carreras de cintas en bicicleta y en moto con grandes premios, dichas competiciones tendrán lugar en la calle Navarregui.

A las 18 horas, pasacalle por la Banda de Música La Paz,

A las 19 horas, hará su entrada una prestigiosa banda de cornetas y tambores y Agrupación de Majorettes las Alicantinas, que partiendo de la calle Mosén Pedro Mena, recorrerán varias calles de la Villa.





# Guión Oficial de festejos



A la misma hora, la Banda de Música realizará un pasacalle por el resto de la localidad.

A las 19 horas, SOLEMNES MAITINES a los que estarán invitados todos los fieles devotos del Stmo. Cristo.

A las 21 horas, en la avenida de José Antonio grandes bailes amenizados por el conjunto músico-vocal «Los Palmas».

A la misma hora en la plaza del Caudillo también bailes amenizados por el conjunto «Los Movers».

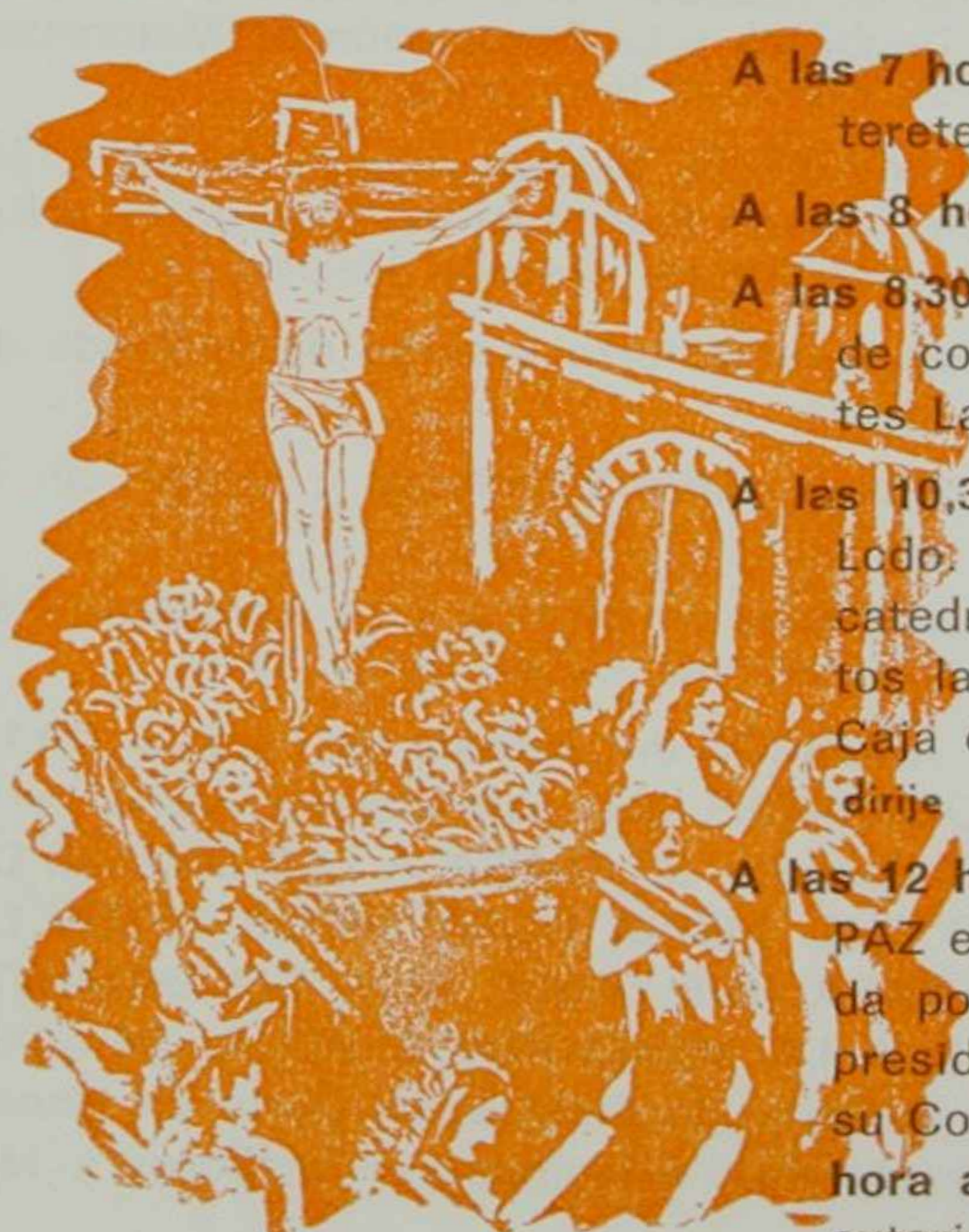
A la 1 de la madrugada, Gran traca luminosa en la avenida de José Antonio a cargo de la Pirotécnica Zaragozana.

A continuación diversiones del agrado popular.

## Día 14 de Septiembre

### Festividad del Santísimo Cristo de la Paz

#### Exaltación de la Cruz



A las 7 horas, despertá con gran repique de campanas y disparos de Morteretes.

A las 8 horas, Pasacalle a cargo de la Banda de Música de esta Villa.

A las 8,30. Por distinto recorrido a la banda de Música lo harán la banda de cornetas y tambores acompañados por la Agrupación de Majorettes Las Alicantinas.

A las 10,30 horas. MISA SOLEMNE. La homilía estará a cargo del M. I. Ldo. Don FEDERICO SALA SEVA, Cura Regente de la Iglesia Concatedral de San Nicolás de Bari de Alicante. Intervendrá en los cantos la coral de voces blancas del ORFEON «ESTELLA MARIS» de la Caja de Ahorros del Sureste de España que tan extraordinariamente dirige don Ricardo Ruiz Baquero.

A las 12 horas. Ofrenda de Flores y Frutas al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ en la cual la comitiva partirá del Mercado de Abastos acompañada por la Dulzaina y el Tamboril, Banda de Música y Majorettes y presidida por nuestras primeras Autoridades y Reina de Fiestas con su Corte. **Se ruega a cuantas personas deseen participar estén media hora antes en el sitio indicado.** A continuación nuestras primeras autoridades acompañados por todos los participantes en la ofrenda, procederán a la rotulación de sendas calles dedicadas al Notario don Salvador Montesinos Bonet y a don Basilio Sala Ortolá.

A las 14 horas. Gran Mascletá en la avenida de José Antonio.

A las 14,30 horas. Diversiones Populares en las calles Cristo de la Paz y Alcázar de Toledo.

A las 16 horas, entrada de una prestigiosa Banda de Música.





# Guión Oficial de festejos



**A las 16,45.** Gran partido de fútbol en el campo de «La Ordana» en el que el saque de honor será realizado por la Reina de Fiestas. A este partido asistirán la Banda de Música La Paz y La Agrupación de Majorettes Las Alicantinas.

**A las 19 horas** SOLEMNISIMA PROCESION CON LA VENERADA IMAGEN DEL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ que en su artística carroza recorrerá las calles de la población según el itinerario de costumbre, a su entrada en el Templo será disparada una combinación de fuegos de artificio.

**A las 22 horas.** En la plaza del Caudillo y avenida de José Antonio, grandes bailes amenizados por los conjuntos de días anteriores «LOS PALMAS» y «LOS MOVERS».

**A la 1 de la madrugada,** Castillo de Fuegos de Artificio al final de la avenida del General Mola a cargo de la misma Pirotécnica de días anteriores.

## Día 15 de Septiembre

**A las 7 horas.** Diana con los populares «NANOS» y «CHAGANS».

**A las 8,30 horas.** Pasacalle a cargo de nuestra Banda de Música La Paz y de una Banda de Trompetas, Tambores y La Agrupación de Majorettes Las Alicantinas, que recorrerán distintos itinerarios.

**A las 10,30 horas.** Misa Solemne, la homilía, estará a cargo del M. I. señor don Antonio Poveda Maciá, Vicario Episcopal de Sacerdotes y Religiosos, actuará en los cantos el Orfeón «Estella Maris».

**A las 12 horas.** En la plaza de España, concierto a cargo de la Banda de Música «LA PAZ».

**A las 13,30 horas.** Carreras de Cintas sobre Bicicletas y Motos, en la Avda. de José Antonio.

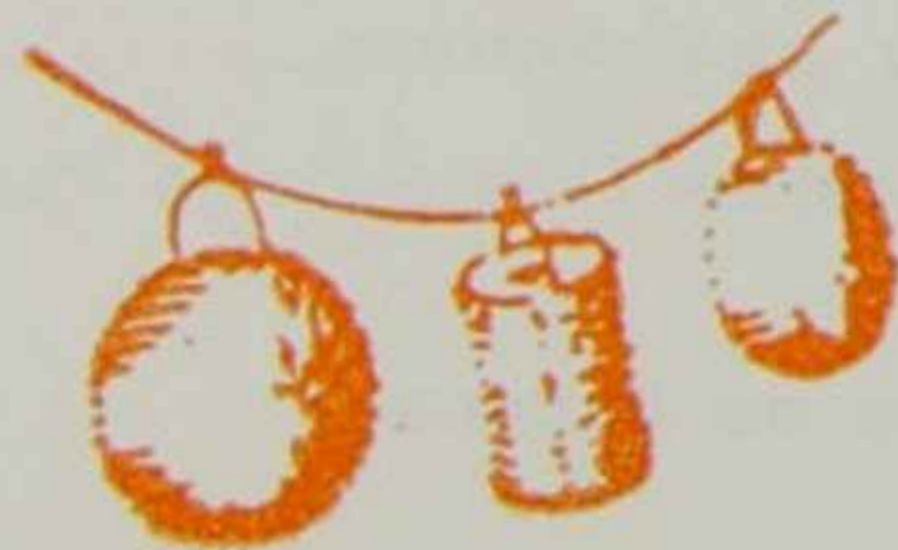
**A las 17 horas.** Pasacalles por las Bandas de Música y La Agrupación de Majorettes Las Alicantinas por distintas calles de la Villa.

**A las 18,30.** DIA DE LA CAJA DE AHORROS del Sureste de España: GRAN CONCURSO INFANTIL DE DISFRACES que patrocinará dicha Institución, en la avenida de José Antonio. SE RUEGA A LAS MAMAS DE LOS NIÑOS PARTICIPANTES QUE, MEDIA HORA ANTES ESTEN EN LA PLAZA DEL MERCADO, PARA QUE DESDE ALLI, DEBIDAMENTE FORMADOS, SE TRASLADEN A LA MENCIONADA AVDA. DE JOSE ANTONIO, Acompañados de la Reina de Fiestas, su Corte de Honor, Comisión y Banda de Música La Paz, y Trompetas, Tambores y Majorettes.

**A las 21 horas.** En la avenida de José Antonio y plaza del Caudillo, Grandes Bailes amenizados por los Conjuntos Músico-Vocales «LOS MOVERS» y «LOS PALMAS».

**A las 1 horas de la Madrugada,** TRACA LUMINISA, a cargo de la Pirotécnica Zaragozana.

**A continuación,** diversiones populares.





# Guión Oficial de festejos

## Día 16 de Septiembre

A las 8 horas. Diana con la Dulzaina y el Tamboril.

A las 8,30 horas. Pasacalles por las Bandas contratadas.

A las 9,30 horas. GRAN CARRERA CICLISTA, en la que participarán grandes figuras de la provincia, así como participantes de la localidad.

A las 10,30 horas. Misa Solemne, actuará en la homilía el Rvdo. P. Emiliano Mayoral, S. J. Misionero, que también estará encargado de la Novena al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ.

A las 11,30. Final del Torneo de Futbito entre los equipos clasificados y entrega de Trofeos.

A las 12,30. En la avenida de José Antonio, concierto por la Banda de Música La Paz de esta Villa.

A las 16 horas. Diversiones populares (cucaña, carreros de sacos y de camareros y otras diversiones).

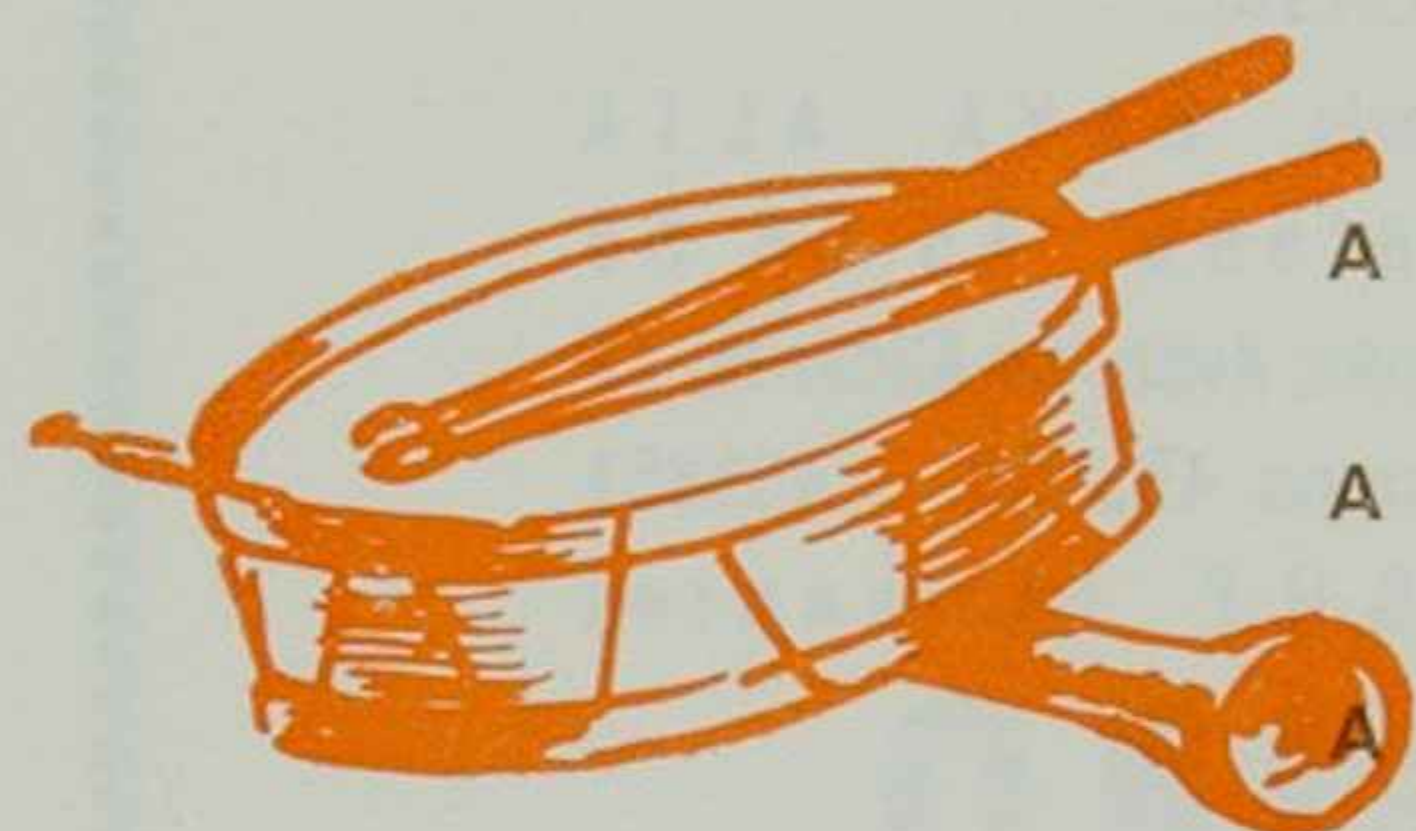
A las 20 horas. GRANDIOSO DESFILE DE CARROZAS, con grandes cantidades de confettis y serpentinas. Acompañados por la Banda de Música La Paz, Trompetas y Tambores, Agrupación de Majorettes Las Alicantinas y Dulzaina y Tamboril.

A las 22,30 horas. Grandes Bailes en las Avda. de José Antonio y plaza del Caudillo, amenizados por los conjuntos Músico-Vocales «LOS MOVERS» y «LOS PALMAS».

A las 1 horas de la Madrugada. Castillo de Fuegos Artificiales y Bomba Final, a cargo de la Pirotécnica Zaragozana.

NOTAS Y OBSERVACIONES: Quedan invitados a la OFRENDA AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ todos los vecinos y visitantes de la localidad, así como a todos los actos de estas Fiestas de 1973.

El adorno de cada fachada, cada rincón y cada calle, dará un mayor realce a nuestras fiestas patronales. Por ello pedimos a todo el pueblo nos preste su apoyo. Queda terminantemente prohibido el disparo de cohetes a toda persona no autorizada a ello. Se ruega que en evitación de accidentes se respeten las zonas señaladas para los fuegos artificiales. Habrá un servicio especial de autobuses durante las Fiestas.





Comercial Levantina de Frutos Secos, S. A.

**Colefruse**

EXPORTADORES DE ALMENDRAS

CENTRAL:

Carretera SANTA FAZ s/n  
Teléfonos 33 - 360 - 437  
Telex 66065 SAFRU - E  
Telegramas: COLEFRUSE  
SAN JUAN DE ALICANTE

CASA EN SUIZA:

INTER **Colefruse**, S. A.  
Teléx 35454 SAFRO - CH  
NEUCHÂTEL - SUISSE

SUCURSAL:

Factoría: BAYA ALTA  
Teléfono 45 08 58  
Oficinas: Avda. de Alicante, 17  
Teléfonos 453100 - 451851  
ELCHE (Alicante)



**Ramón Gomiz Pastor**

**CONTRATISTA DE OBRAS**

**Venta de pisos y chalets**

Doctor Iborra, 32  
Teléfono 231  
SAN JUAN



**construcciones**  
**VIST'ALMAR, S. A.**

**PARCELAS - CHALETES - Incluidos todos Servicios**

Oficinas: Avenida General Mola, 20 - 1.ª Izqda.

Teléfonos 65 40 95 y 65 41 84

**SAN JUAN DE ALICANTE**



[15]  
**AL SERVICIO DE SAN JUAN Y PROVINCIA**

**Próxima INAUGURACION**

de

**SALON DEL MUEBLE**

**(ANEXO A BAÑULS)**

- \* 1.<sup>a</sup> Fase.
- \* 2.000 m.<sup>2</sup> de Exposición en Stauds
- \* Aparcamiento.
- \* Parque Infantil.

Carretera de VALENCIA Pkm. 87.800 BENIMAGRELL)

**San Juan de Alicante**



**CRISTALERIA**

# Barrachina

Manuel Barrachina Alvarez



*Fábrica de Lunas  
Instalaciones comerciales  
Obras  
Espejos  
Restauración de Lunas*

**C. del Carmen, 30 - Teléfonos 247184 y 64 San Juan**

## *Gregorio Durá*

**TRANSPORTES**



**MATERIALES DE CONSTRUCCION**

Teléfonos 232 y 212

Finca Crehuetes

SAN JUAN



**ATAA**

**plantas y  
artículos  
para jardín  
25.000 m<sup>2</sup>  
de viveros**

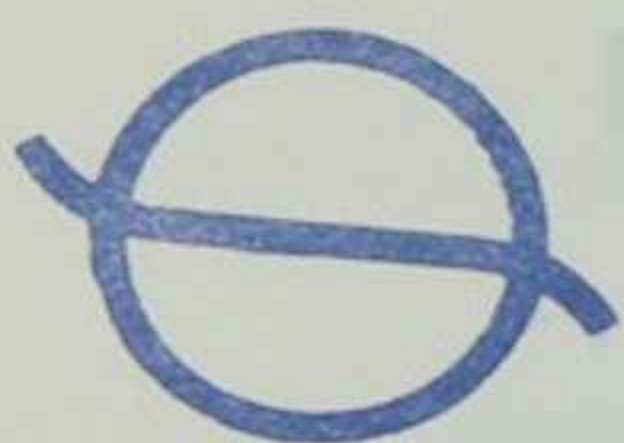
- \* servicio a domicilio
- \* diseño de jardines
- \* aparcamiento

Oficina y Almacenes: **CENTRAL FRUTERA**  
Teléfonos 56, 266 y 444

**san juan de alicante**



al mejor servicio  
de la industria,  
el campo  
y el transporte  
español



Camiones y Autocares

Retroexcavadoras y palas Cargadoras



Barredoras Industriales

Carretillas Elevadoras



Tractores Agrícolas



■ "trate con profesionales" ■

**Finanzauto**  
**Y SERVICIOS, S. A.**

Carretera a Valencia, Km. 88 (SAN JUAN)  
**ALICANTE**



SI UN BUEN RELOJ QUIERE LLEVAR,

en **RELOJERIA SAEZ**

ENCONTRARA LA GAMA MAS COMPLETA DE

**CERTINA** 

**LIDER CERTINA DS2**

Y RELOJES DE PRECISION A UN MINIMO PRECIO

**CLER**



General Mola, n.º 22

SAN JUAN

(Alicante)



\*\*\*\*\*  
RESTAURANTE - BAR  
\*\*\*\*\*

**PEPE**

ESPECIALIDAD EN PAELLAS

BODAS :: BAUTIZOS :: COMUNIONES  
HELADOS

Se sirve a domicilio

Plaza del Caudillo, 1 — Tel. 51  
SAN JUAN

\*\*\*\*\*  
CANTINA MERCADO  
\*\*\*\*\*

**CONCHITA**

REPOSTERIA Y HELADOS  
SAN JUAN

\*\*\*\*\*  
COMESTIBLES  
\*\*\*\*\*

**R O S I T A**

Navarregui, 1 — Tel. 245  
SAN JUAN

\*\*\*\*\*  
HELADOS  
\*\*\*\*\*

**LLORENS**

SE SIRVEN ENCARGOS  
Navarregui, 1 — Teléfono 245 — SAN JUAN  
\*\*\*\*\*



**tejidos**

**B  
A  
R  
C  
E  
L  
O**

López Torregrosa, 6 - 9 y 11

Teléfonos 211305 y 217005

**alicante**



# General Española de Seguros, S. A.

## COBERTURA DE TODOS SUS RIESGOS

Vida - Vehículos - Cascos

R. Civil-Incendios-Cristales

Robos - Individual de

Accidentes - Cazadores

Vida - Fondo

Agencia general para esta zona:

*Juan Manuel Carratalá Sala*

Calle Hernán Cortés, 29 SAN JUAN

# Ramón Sala Llopis, Ltda.

## ALMACEN DE MADERAS

A L I C A N T E



# Calzados

## “DEMOMENT”

EN EL MON SOLES YA TRES  
QUE NINGU NO POT EN ELLS.  
EN EL FUTBOL EL «AJAX».  
EN EL SICLISME el gran MERCH  
Y EN CALSAT DE TOTA CLASE,  
EN SAN CHUAN «DE MOMENT».

ESTE CALSA EN MOLT TALENT.  
EL QUE CALSE EN  
«DE MOMENT».  
(EL FILL DE CONSUELO SALA).  
SEMPRE QUEDARA CONTENT.

EL QUE VULLGA COMPROBAO,  
EN ES SEUS ESTABLIMENTS.  
HAY CALSAT DE MOLTA CLASE  
DE ESCLUSIVES «DE MOMENT».

ES UN HOME ENAMORAT,  
DE TOT LO QUE EL POBLE TE.  
DE LA RAMBLA  
HASTA LA PLASA.  
Y DEL CRISTO... NO DIGUEM.

Y TOT BON SANCHUANERO  
QUE VULLGA CALSARSE BE  
TE EN «DE MOMENT»  
LA OCASIO.  
Y DE PREU... YA PARLAREM.

San Chuan - Septembre 1973.





CARPINTERIA Y EBANISTERIA



**José Pastor Lledó**

Cervantes, 6 — Teléfono 129

SAN JUAN

**PORVENIR, S. A.**

**DE SEGUROS**

CON AFECTO, SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN  
EN SUS FIESTAS DEL SANTISIMO CRISTO DE LA  
PAZ

Representante para:

SAN JUAN — CAMPELLO — MUCHAMIEL

**JUAN ESPINOS PASTOR**

Dr. Gadea, 4 — Teléfono 159 — SAN JUAN



FARMACIA DEL LICENCIADO

José María

Martínez Bravo

ANTIGUA FARMACIA SEVA



Avda. José Antonio, 66  
Tel. 438 SAN JUAN



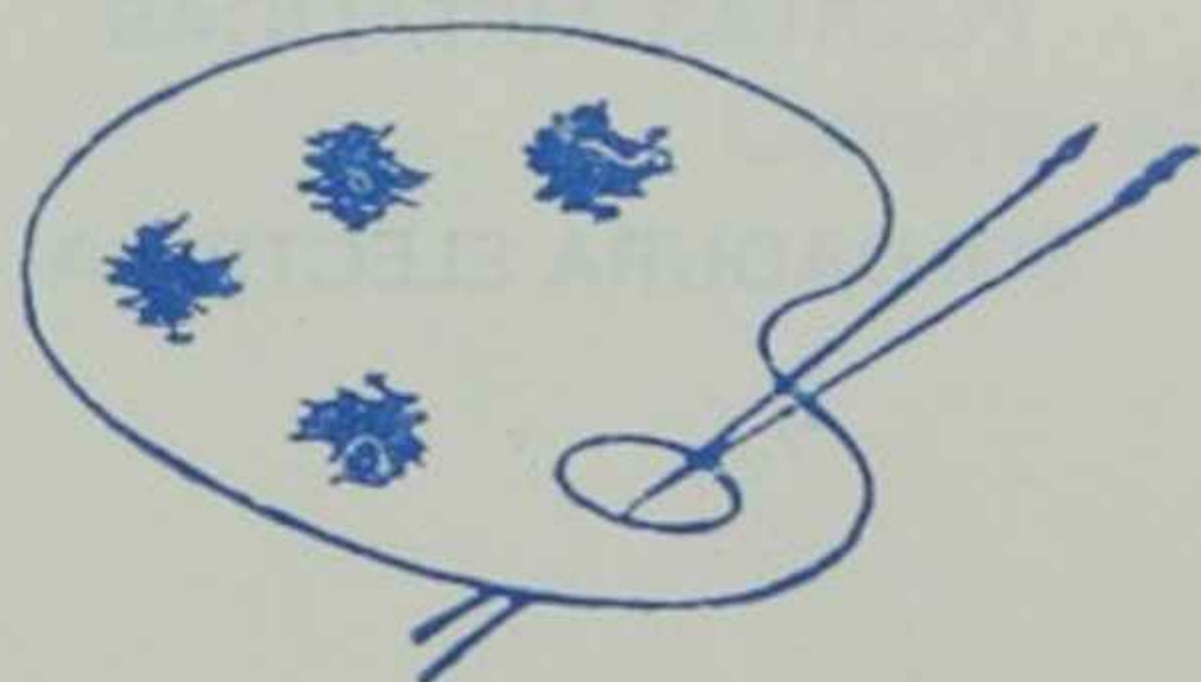
RELOJERIA  
Y JOYERIA

A. Martínez  
Miralles

Avenida José Antonio, 29  
SAN JUAN

Vicente  
Planelles  
Sala

PINTURA Y DECORACION



General Sanjurjo, 37  
Tel. 319 SAN JUAN

FOTO - CINE



«Cortés»

LABORATORIO FOTOGRAFICO  
FOTOCOPIAS - REPORTAJES  
VENTA DE CARRETES  
CAMARAS FOTOGRAFICAS

A. Suárez Llano, 2 — Tel. 234529  
ALICANTE  
Avda. José Antonio, 48 — T. 324  
SAN JUAN



**BAR**

**SALAMANCA**

**EMILIO MARTIN**



**Aperitivos**

**Especialidad de la Casa:**

**Cortezas de cerdo fritas**

Plaza de la Cruz, 9 — Tel. 254

**SAN JUAN**

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Juan Quereda Gomis**



Dr. Gadea, 5 — Teléfono 202

**SAN JUAN**

**LA PELUQUERA**

**L O L A**



**CON AFECTO A LAS FIESTAS  
DEL SANTISIMO CRISTO DE  
LA PAZ**

Avda. José Antonio, 14

**SAN JUAN**

**TALLER DE CERRAJERIA**

**Celedonio López**

**CERRAJERIA ARTISTICA**

**PUERTAS METALICAS**

**SOLDADURA ELECTRICA**

Carmen, 7 — Tel. 24 43 79

**SAN JUAN**



LAS EMPRESAS

**ALFREDO AMAT MIRA**

DE CARPINTERIA Y CERRAJERIA

\*\*\*\*\*

**JOSE VICTORIO SAPENA**

DE CONSTRUCCIONES

Y

**PASCUAL MARCOS CLIMENT**

MAESTRO ALBAÑIL

\*\*\*\*\*

**Desean unas Felices Fiestas del  
Cristo al pueblo de San Juan.**

La Verónica, 11 (Santa Faz) — Tel. 132

**SAN JUAN DE ALICANTE**



CONFECCIONES

# LA RAMBLA



VISTE A LA MUJER, CABALLERO Y NIÑOS.  
CON SU GRAN VARIEDAD DE GENEROS  
ESTA SIEMPRE A SU SERVICIO.

MUY AGRADECIDO LES DESEA  
BUENAS FIESTAS

ANTONIO LLORENS BOIX  
Avda. José Antonio, 7 — SAN JUAN DE ALICANTE

PAPELERIA

# CABRERA

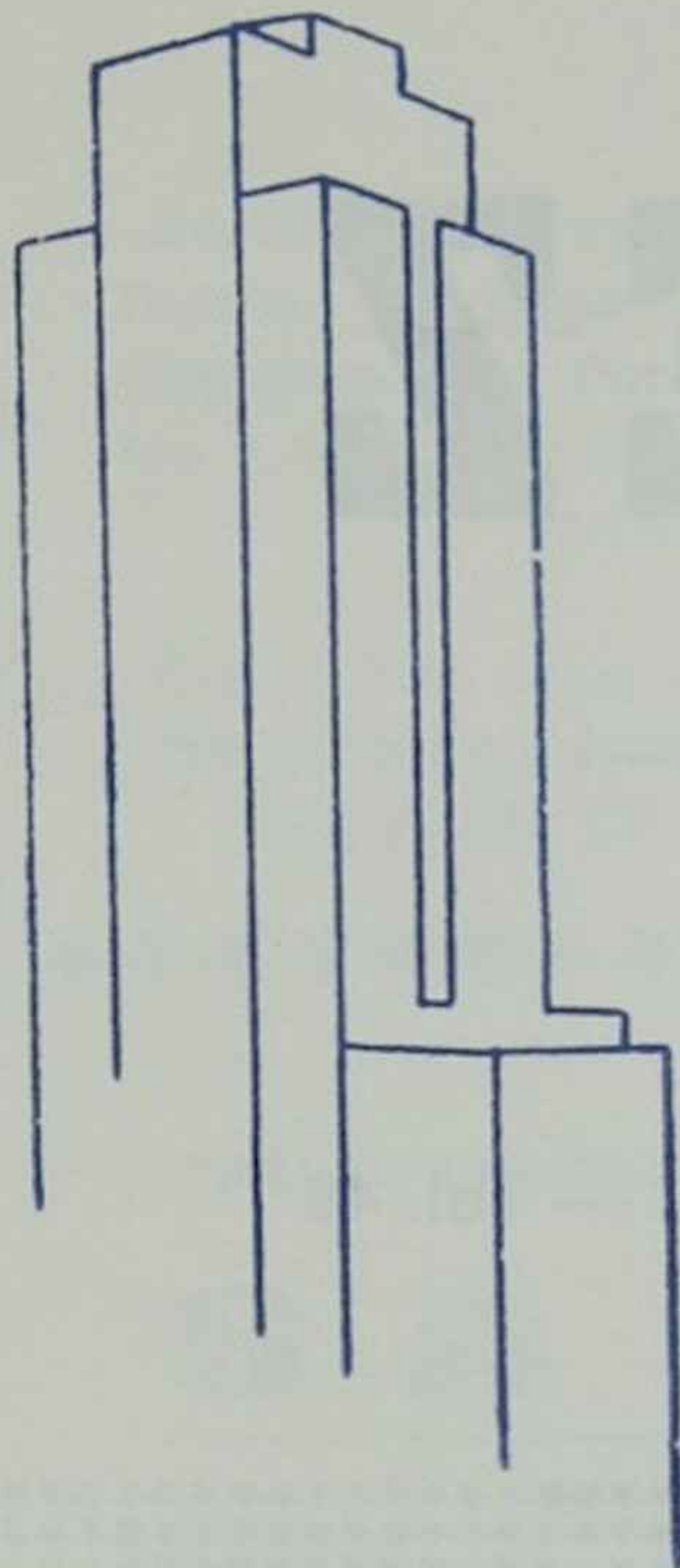
MATERIAL ESCOLAR, REVISTAS, MATERIAL  
OFICINAS



Avda. José Antonio, 22 — Tel. 201

SAN JUAN





PISOS EN CONSTRUCCION

EN

**MUCHAMIEL**

SUBVENCIONADAS

CUATRO HABITACIONES

DESDE 15.000 PTAS. DE ENTRADA

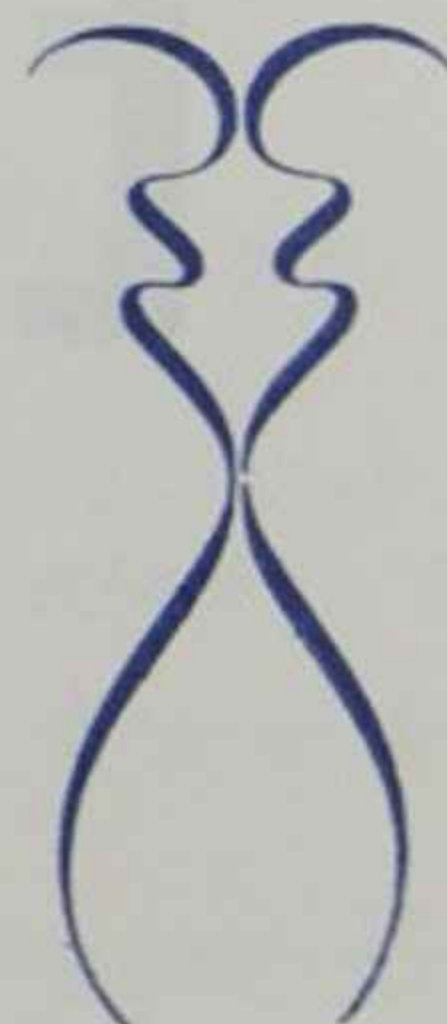
RESTO HASTA 18 AÑOS

INFORMES:

ESPERIDION REQUENA GALLEGO

Dr. Ibarra, n.º 11

SAN JUAN





ciclos

**GOMEZ**

CON AFECTO, A LAS FIESTAS  
en HONOR al  
SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

Mosén Pedro Mena, 19 — Tel. 49  
SAN JUAN



MODAS DE NIÑOS

**ELS CHIQUETS**

SI VOLS VORE AL TEUS FILLS GUAPETS  
VISTELOS EN MODES **ELS CHIQUETS**

Crucero Baleares, 29  
SAN JUAN



TALLER DE ESCAYOLA  
Y PIEDRA ARTIFICIAL

*Joaquin Seller*  
*Ballester*

Escaleras - Fregaderos - Pilas  
Duchas - Postes - Artículos de  
Cemento para Parrales y Pérgo-  
las y todo lo concerniente en el  
ramo

Carrt. San Juan a Muchamiel  
frente a San José — Tel. 434  
SAN JUAN DE ALICANTE

TALLER ELECTROMECHANICO

**S A L A**

Electricidad del Automóvil  
carga de baterías y bobinaje de  
motores



Carretera Muchamiel, s/n  
Tel. 194 - SAN JUAN (Alicante)

FOTO - CINE

**S U S Y**

Papelería  
Artículos Fotográficos - Revela-  
dos en Color y Blanco y Negro

\*\*\*\*

Galerías de Alimentación  
«VISTAMAR»  
ALBUFERA — Tel. 24 50 14  
ALICANTE

PANADERIA

**ANTONIO CARRILLO**

CON AFECTO A LAS FIESTAS  
DEL SANTISIMO CRISTO DE  
LA PAZ

Calvo Sotelo, 22 — SAN JUAN

**CHIMO**

S A S T R E

Saluda a su clientela y amigos  
en las Fiestas del Cristo

Avda. José Antonio, 44  
Tel. 305 SAN JUAN

DROGUERIA

**I S A B E L**

HABITACIONES BALEARES

Crucero Baleares, 21  
SAN JUAN

MERCERIA Y PERFUMERIA

*Trini*

Capitán Meca, 7 — Tel. 200  
SAN JUAN

PERFUMERIA Y ARTICULOS DE  
LIMPIEZA

**CHIMO**

Calle San Diego SANTA FAZ



ESTA ES SU MARCA...



Café Jurado

¡EL CAFE DE AYER!  
Y... ¡¡DE HOY!!

Carretera de Ocaña, 16  
Tel. 22 10 55 y 22 33 95  
ALICANTE

LA EMPRESA

Vda. de  
A. Sevilla

CON AFECTO A LAS FIESTAS  
DEL CRISTO DE LA PAZ

TRESILLOS

P  
E  
P  
E

Alcázar de Toledo, 26  
SAN JUAN (Alicante)

José  
Martínez  
Cumallonga

Contratista de Obras  
Teléf. 142  
SAN JUAN

CON AFECTO  
A LAS FIESTAS DEL CRISTO





# GRADULUX

PERSIANAS CARRERAS, S. A.



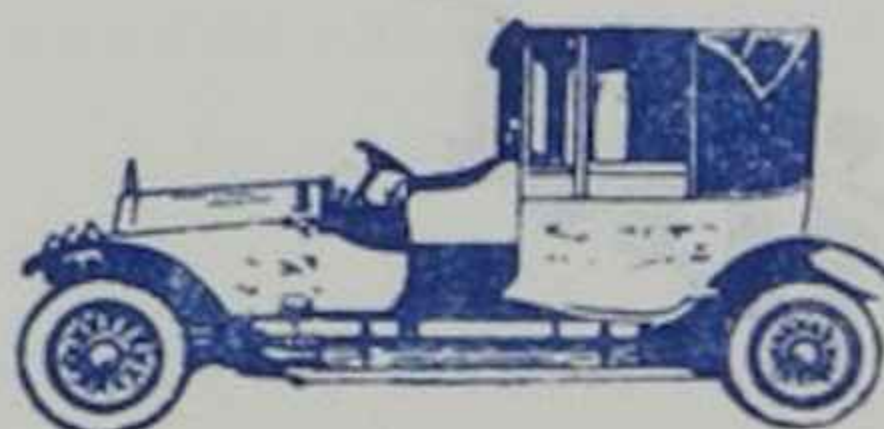
Montaje Oficial Zona Levante

NUEVA PERSIANA  
NOVALUM  
RIELES  
PARA CORTINAS Y PUERTAS PLEGABLES

FABRICA: Doctor Ivorra, 13 — Teléfono 284  
SAN JUAN DE ALICANTE

## automóviles General Mola

COCHES DE EXPORTACION



Avda. General Mola, 27 - Teléfono 225719

**Alicante**



# CLESA

Batidos



Leche

Mantequilla

Yogur

CLESA



# Muebles



# MARTINEZ



- ::: AMUEBLAMIENTOS EN GENERAL
- ::: DORMITORIOS
- ::: TRESILLOS
- ::: COMEDORES, ETC.



General Mola, n.º 13 — Teléfono 104  
SAN JUAN

## Muebles

# MARTINEZ



LES OFRECE  
TODA CLASE DE MUEBLES CASTELLANOS

en Doctor Ivorra, n.º 6 - SAN JUAN



MUEBLES

**SALMAR**

::: COMEDORES

::: TRESILLOS

::: RECIBIDORES

Calvo Sotelo, 88-92

Teléfono 36 — SAN JUAN

MUEBLES

**S  
A  
L  
A**

MUEBLES EN TODOS LOS

ESTILOS

Avda. de Madrid, 5

Calvo Sotelo, 8

CAMPELLO

J O S E

**SELLER  
PASTOR**

ACEITUNAS Y ENCURTIDOS

SELECTOS

Mercado de Abastos

Caseta 28 — Tel. 163

Despacho 186

SAN JUAN

**Antonio Ripoll Iborra**

TRANSPORTES



Avda. de Carlos Soler, 36

Tel. 65 40 97 — SAN JUAN

Tel. 24 y 39 — MUCHAMIEL



[26]  
*Almacenes*

*Laragoza*

LOS ALMACENES DE LA COSTA BLANCA

ALFOMBRAS :: DECORACION  
MUEBLES - CORTINAJES - CONFECCION -  
PERFUMERIA - ELECTRODOMESTICOS - HOSTELERIA  
FERRETERIA - SANEAMIENTO

10 años al Servicio del Hogar

BENIDORM — Teléfonos 36 02 16 - 17 - 18

VILLAJOSYOSA — Teléfono 333

ALTEA — Teléfono 235

COLABORACION AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

SUMINISTROS ELECTRICOS

**TELEHOGAR**

ARTICULOS ELECTRICIDAD :: ELECTRODOMESTICOS  
COCINAS - FRIGORIFICOS - TELEVISORES - DISCOS

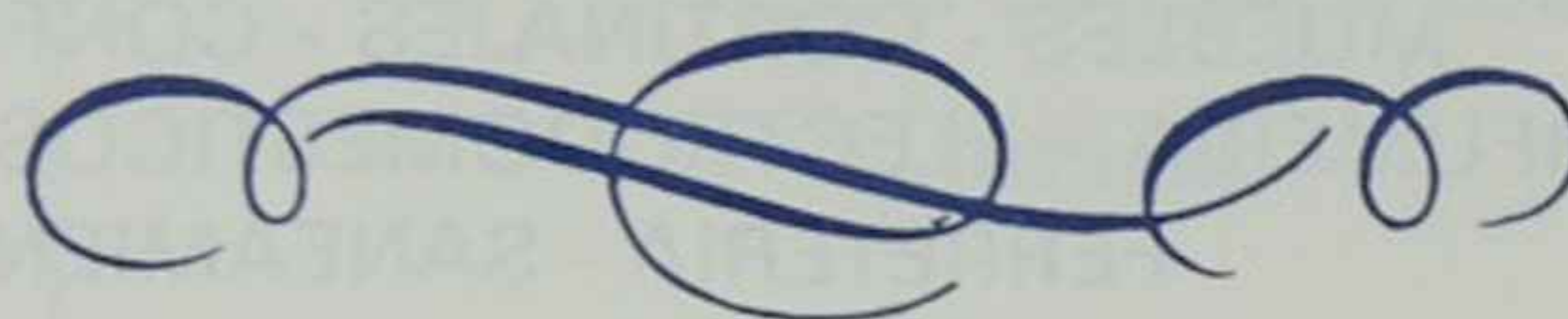
José Antonio, 35

SAN JUAN



# **Hnos. MARTINEZ PLANELLES**

**DESMONTES :: ZANJEOS :: EXCAVACIONES  
ARIDOS EN GENERAL :: TRANSPORTES**



Avda. José Antonio, 56-5.º-C — Navarregui, 1, bajo

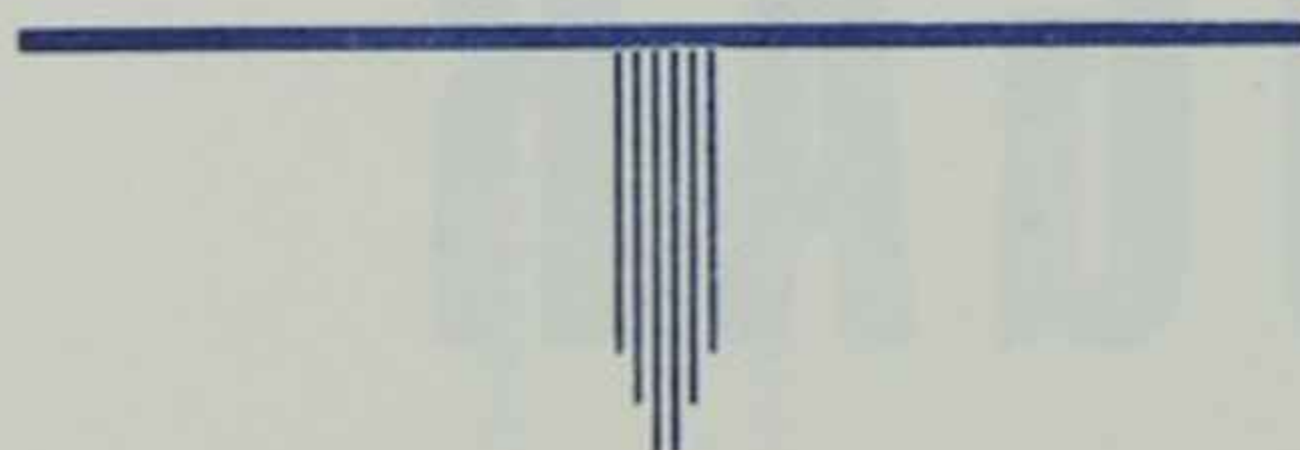
Tel. 224

SAN JUAN DE ALICANTE

# ***Francisco García Bertomeu***

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**INDUSTRIALES Y ALUMBRADO PUBLICO**



Oficina y Almacén: Doctor Ivorra, 16 — Tel. 112

SAN JUAN DE ALICANTE



HELADOS

PASTELERIA

CAFETERIA

**D O R I**

FRANCISCO ALEJO GOMIS



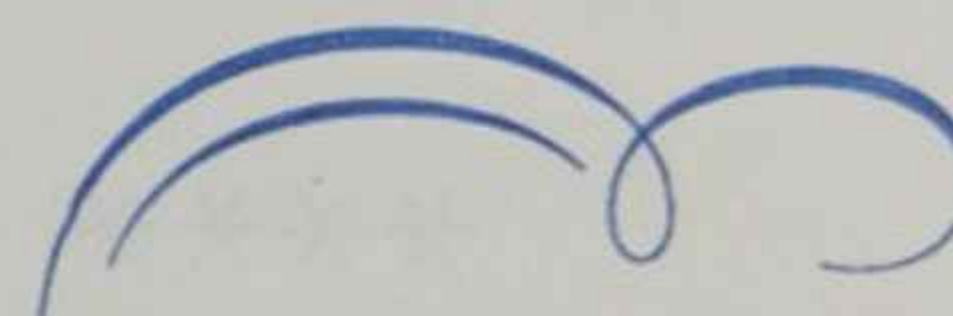
Avda. José Antonio, 7 — Teléfono 125 — SAN JUAN



**mobing, S. L.**



FABRICA DE SILLONES  
Y SILLAS DE OFICINAS



Avda. de Alicante, s/n — Tel. 92  
MUCHAMIEL



*Joaguín*  
*Sevila*

*Bochs*

PINTOR EMPAPELADOR



Capitán Meca, 54  
Teléfono 7 — SAN JUAN

Papelería del  
**MERCADO**



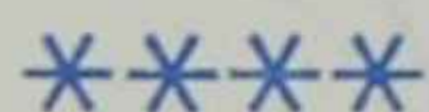
P. PERAL



Capitán Segarra, 7  
Teléfono 21 18 30 — ALICANTE

**LLORCA**

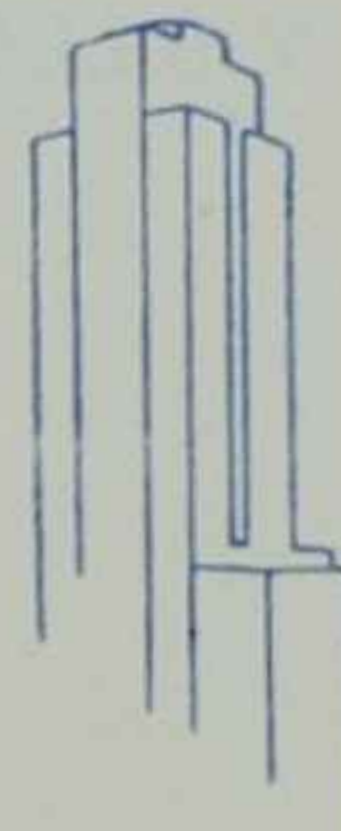
TALLER ELECTROMECHANICO  
CARGA DE BATERIAS Y  
BOBINAJE DE MOTORES



Ramón de Campoamor, s/n  
Tel. 389 - SAN JUAN (Alicante)

**GONZALO**  
**VIDAL**  
**BALAGUER**

CONTRATISTA DE OBRAS



Padre Esplá, 54-5.º dcha.  
Teléfono 23 40 69 — ALICANTE



# BUTANO, S. A.



SIEMPRE A PUNTO EN SUS HOGARES

Distribuidor Zona:

JUAN A. NAVARRO NAVARRO

Oficinas en:

SAN JUAN: Avda. José Antonio, 8 — Teléfono 370

CAMPELLO: Avenida Madrid, s/n — Teléfono 50

BUSOT — Teléfono 23

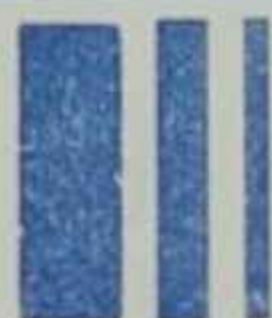
AGUAS DE BUSOT — Teléfono 15



MUEBLES

# Rattan-Art

ANSOR MANUFACTURAS, S. A.



Carbonero y Pol, 1 — MADRID—6

Calvo Sotelo, 53 — Teléfonos 370 y 406 — SAN JUAN



**LOZANO**

**BODEGA BAR  
BEN-ALI**

**BARRA JAPONESA Y PINCHITOS MORUNOS :: ARROZ  
Y PAVA :: DESAYUNOS Y COMIDAS :: SERVICIOS  
PARA BODAS Y BAUTIZOS :: PA DE MUCHAMIEL  
Y BOTIFARRES DEL POBLE :: CERVEZA DE LA MILLOR  
TERRETA DEL MON**

Depósito de hielo: «ON PARLE MANCHEGO»

Teléfonos 203 y 389

**SAN JUAN**



ALPARGATERIA

**Vda. de Blasco**

Calvo Sotelo, n.º 3  
Tel. 298 SAN JUAN

TRANSPORTES  
Y EXCAVACIONES

**Cotella**



JOSE PASTOR QUEREDA  
Tomás Capelo, 3 — Tel. 92  
SAN JUAN

TRANSPORTES

**Vicente  
CARBONELL TOLEDO**

Aridos :: Materiales de  
Construcción y Excavaciones

General Mola, n.º 10  
Tel. 68 SAN JUAN

TRANSPORTES

**PALOMA**

JUAN SANCHEZ GOSALBEZ

Avda. José Antonio, 48  
SAN JUAN

TRANSPORTES

**el diputado**

JUAN LLORET CARRASCO

José Antonio, 8 - bajo  
Tel. 370 SAN JUAN

B A R

**ORDANA**

VINOS Y LICORES

Alcázar de Toledo, 29  
SAN JUAN

TALLERES

**“RUBIO”**

Reparación del AUTOMOVIL  
Taller autorizado PERKINS

Alcázar de Toledo, 4  
Tel. 147 SAN JUAN

CASA

**TONICA**

JUGUETES Y ARTICULOS DE  
REGALO

Capitán Meca, 31  
Plaza del Caudillo, 29  
SAN JUAN



# Imprenta SENEN



Nueva Baja, 20    Tel. 249857  
ALICANTE

# Federico

# Giner



Avda. Muchamiel, 16  
Zona Industrial  
Tel. 415                      SAN JUAN

# FRANCISCO SEVILA GOSALVEZ

---

CARPINTERIA

---



San José, 31 — Tel. 207  
SAN JUAN DE ALICANTE

# FRANCISCO AUSINA REIG

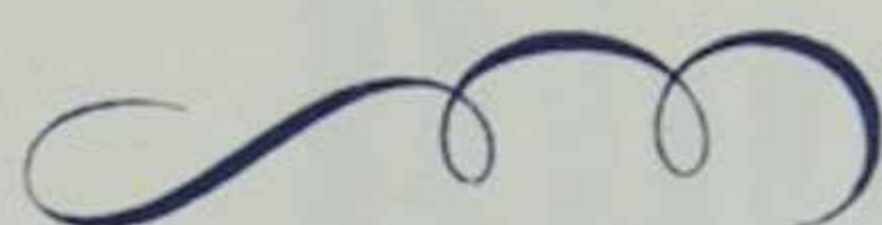
FONTANERO



Mosén Pedro Mena, 19-4.º Izqd.  
Tel. 99                      SAN JUAN



# Antonio Gil Bernabeu



CON AFECTO

A LAS FIESTAS

DEL CRISTO

SAN JUAN

BAR

# Carrasco



El decano de los helados

Avenida José Antonio, 10

Teléfono 49

SAN JUAN

BAR

HELADERIA

PEPE

y

TONI



Gran surtido en

**TAPAS Y  
PASTELERIA**

Avenida José Antonio, 31

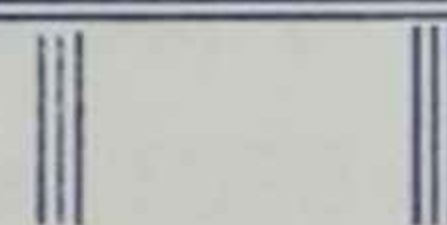
Teléfono 166

SAN JUAN

CARNICERIA

**PABLO**

Pablo Hernández Lizardo



Especialidad en embutidos  
carnes de ternera  
y cordero

Mercado de Abastos caseta 33 - 34

Plaza del Caudillo, 16 - Teléf 106

SAN JUAN



# J. MOLTO

TIENE EL GUSTO DE OFRECER A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL UNA EXTENSA  
Y SELECTA GAMA DE:

Televisores :-: Frigoríficos :-: Tocabiscos y Discos  
Transistores :-: Lavadoras Automáticas :-: Cocinas  
Lámparas :-: Apliques :-: Vajillas :-: Cristalerías  
Vereco :-: Duralex :-: Artículos de Regalos en  
general.

General Mola, 6 — Teléfono 140  
SAN JUAN

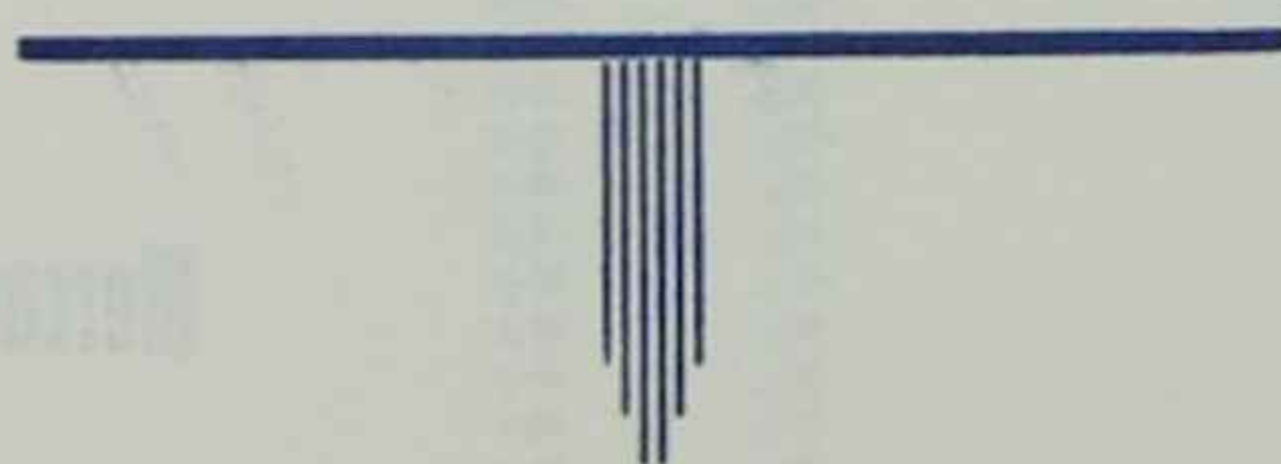
AGUA A DOMICILIO

hermanos

CATURLA

PLANELLES

INTERIOR Y EXTERIOR



Carmen, 25 — Teléfonos 146 y 303 — SAN JUAN





# Reunión, S. A.

(De las Cías. Campo y Consolidada)

- :-: INCENDIOS
- :-: COMBINADO ROBO E INCENDIO
- :-: AUTOMOVILES, Seguro Obligatorio y  
Seguro Voluntario
- :-: RESPONSABILIDAD CIVIL
- :-: TRANSPORTES Y COSECHAS
- :-: VIDA
- :-: PEDRISCO
- :-: ROBO

Atocha, 30 y Cañizares, 1  
Apartado de Correos, 1098

MADRID—12

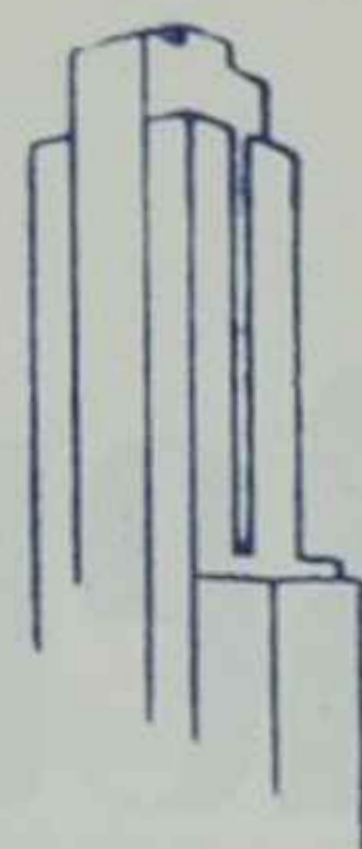
Agente en SAN JUAN:

**RAMON BONAFONTE**

**Calle Mosén Pedro Mena**



# **Francisco Navarro Pérez**



MATERIALES  
DE  
CONSTRUCCION

**TUBERIAS  
AZULEJOS**

DESEA A SU CLIENTELA Y AMIGOS UNAS  
FELICES FIESTAS DEL CRISTO

Calvo Sotelo, 39 - Teléfono 100  
Avda. Muchamiel, s/n  
SAN JUAN (Alicante)



# Muebles.- Agustín Pastor Gomis, s. a.

FABRICA Y EXPOSICION

Crucero Baleares, 1 - Telf. 16 y 62 - San Juan de Alicante



FERRETERIA

*Ripoll*

toda clase de artículos  
ferreteria - herrajes - ebanistería  
utensilios de cocinas y plásticos

DUPLICADO DE LLAVES



Mosén Pedro Mena, 26

Tel. 330

SAN JUAN

*José*

**BERNABEU  
SELLES**

FIGUERO

ALMACENISTA

DE HORTALIZAS

\*\*\*\*\*

Carretera Valencia (sin n.º)

Tel. 90

SAN JUAN

HELADERIA Y HORCHATERIA

**“CREME”**

SALUDA A SU DISTINGUIDA  
CLIENTELA Y LES OFRECE  
SUS MEJORES HELADOS Y  
REFRESCOS



Avda. José Antonio, 5

SAN JUAN

SUPERLIMPIEZA EN SECO

LAVANDERIA

**T O P**

Alcázar de Toledo, 31

Tel. 241

SAN JUAN



# BANCO CENTRAL

**un servicio bancario  
completo y eficaz**



## BANCO CENTRAL

**su banco amigo**

*Aprobado por el Banco de España con el n° 9.016*





**Fábrica de Cervezas**

**EL AGUILA**

**Factoría n.º 9**

**Carretera de Ocaña, 19 - Teléfono 220254**

**alicante**

**Pérez y Caballero, Ltda.**

**IMPORTADORES DE MADERAS**

**Teléfonos 22 27 46 - 22 27 47 - 22 26 21**

**Arzobispo Loaces, 9 al 13**

**ALICANTE**



EXPENDEDURIA DE TABACOS

número 3

ADMINISTRADOR DE FINCAS

**Emilio Hernández Martínez**

Dr. Ivorra, 9 — Tel. 175

SAN JUAN

**Eliseo Fuentes March**

FABRICA DE MUEBLES

Tomás Capelo, 4 — Tel. 66

SAN JUAN

CARPINTERIA

*Buades*

ANTONIO BUADES GALIANA

San Antonio, 79 — SAN JUAN

BAR

**“TOMAS”**

\*\* \*\*

TAPAS VARIADAS

Cervantes, 8

SAN JUAN

PENSION

*Diagonal*

Habitaciones a todo Confort

Tomás Capelo, 4

Teléfono 124

SAN JUAN

TIENDA

**LA UVA**

ULTRAMARINOS

JAIME SALA SOGORB

Calvo Sotelo 66 — Tel. 30

SAN JUAN

SASTRERIA Y PAÑERIA

**QUEREDA**

Siempre últimas novedades

Esmerada confección

\*\*\*\*\*

José Antonio, 33

SAN JUAN

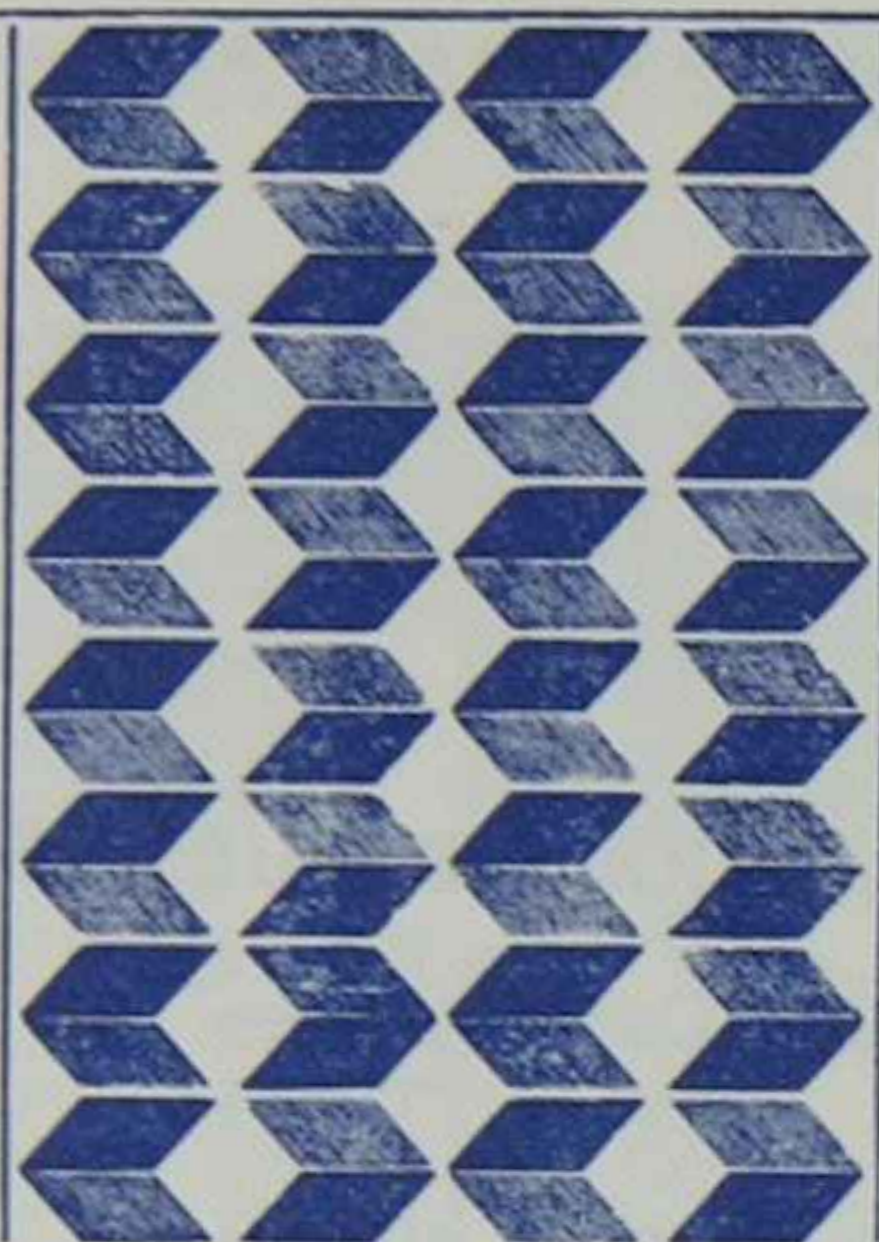
PELUQUERIA DE SEÑORAS

**CARMEN**



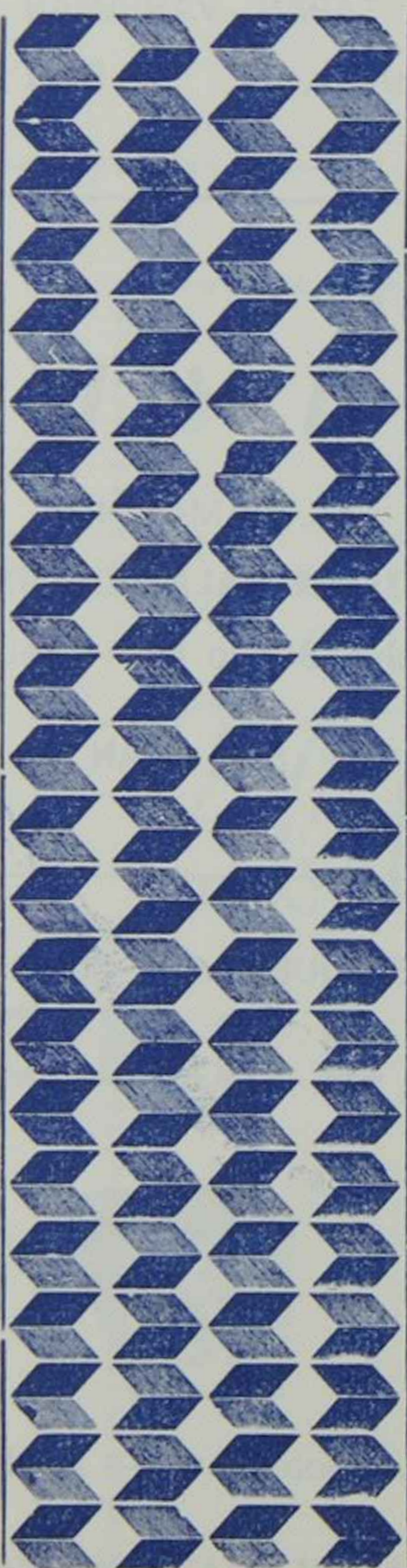
Calvo Sotelo, 10 — SAN JUAN



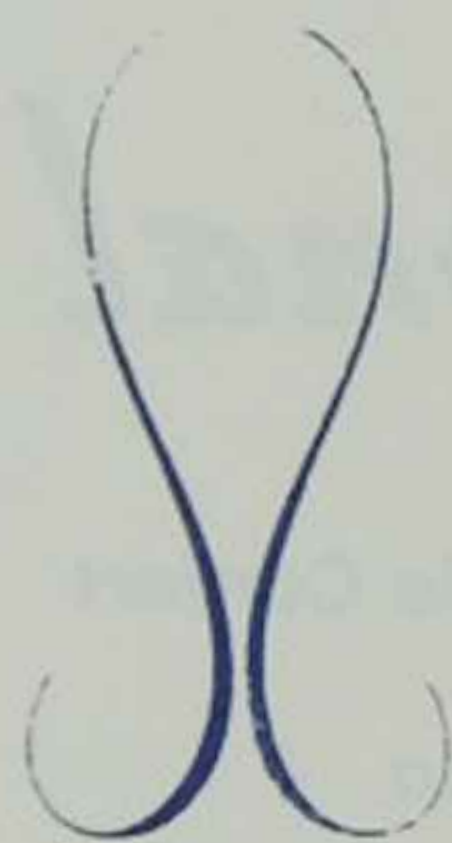


EL PUEBLO DE

# MUCHAMIEL



Y LA COMISION DE FIESTAS



SALUDA

A LAS AUTORIDADES Y COMISION DE  
FIESTAS DEL SANTISIMO CRISTO DE LA  
PAZ CON MUTUA COLABORACION.



# Rafael BERNABEU CHARQUES

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Calvo Sotelo, 70

Tel. 276

SAN JUAN

# José Ivorra Navarro

AGENTE DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA

Compra-Venta de Fincas

Exposición en Gravina, 1

Tel. 21 56 33

ALICANTE

Alcázar de Toledo, 40

Tel. 269

SAN JUAN

CARNECERIA

# CALSA

JAIME IVORRA IVORRA

Si bones festes vols pasar,  
botifarres de CALSA  
tindrás que comprar

Plaza del Caudillo, 26 — Tel. 75

Mercado Abastos, 2-23

SAN JUAN

SOMBRERERIA

# LOPEZ

Avda. Méndez Núñez, 22

ALICANTE

# José M.<sup>a</sup> Poveda

ULTRAMARINOS

Capitán Meca, 9 — SAN JUAN

# Ramón Sellés Ortuño

COMESTIBLES

Comandante Seva, 12

SAN JUAN

# José Torregrosa

CASA LA TIA MARIA

FRUTERIA

Plaza del Caudillo, 22

Tel. 262

SAN JUAN

PENSION

# SAN JUAN

Habitaciones a todo Confort

Plaza del Caudillo, 3

Tel. 120

SAN JUAN



CARNICERIA

# JAIME IVORRA MURCIA

CARNES FRESCAS Y  
EMBUTIDOS DE CALIDAD

Si bones festes vols pasar  
botifarres de CALSA  
tens que comprar

Plaza de la Cruz, 5  
Mercado de Abastos, 13-14

Benimagrell, 23 — SAN JUAN

compre con  
garantia... en

**JOYERIA**

*García*

RELOJERIA - ARTICULOS  
DE REGALO

Calderón de la Barca, 2  
Teléfono 21 35 57

Castaños, 6      Teléfono 21 69 11

A L I C A N T E

LA COMISION DE LA  
HOGUERA INFANTIL DE  
LA CALLE DEL MAR

*Saluda*



*a la Comisión del  
Stmo. Cristo de la Paz*

*Antonio*

*Giner Esteve*

con simpatía a las fiestas del Cristo

Avda. Muchamiel :-: SAN JUAN

ESTANCO

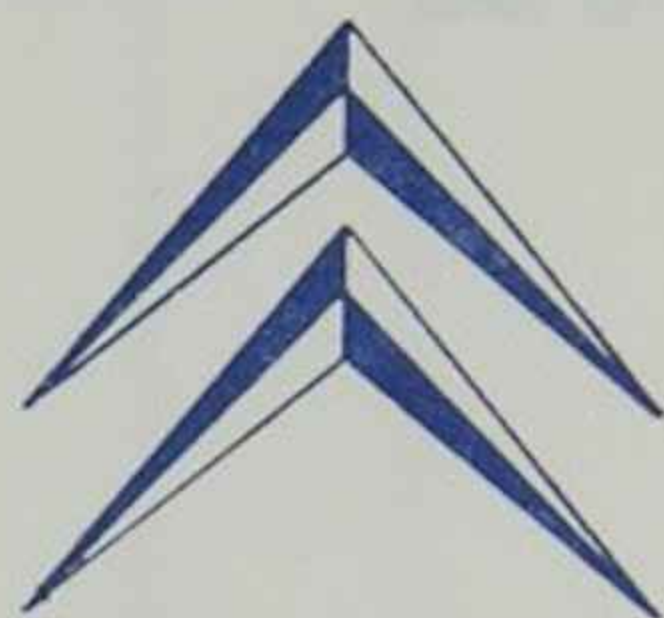
**Vicente Orts**

Carmen, 12 — Tel. 228

SAN JUAN



**SERVICIO CITROEN**



**Francisco Espinós Pastor**

**Reparaciones mecánicas**

**Servicio de grua**

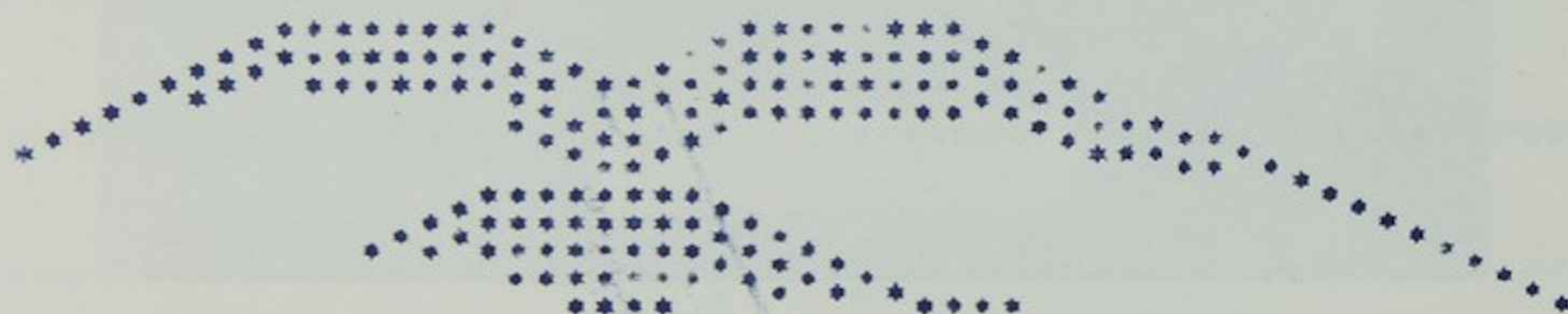
**Dr. Gadea, 4 - Teléfono 159**

**San Juan de Alicante**



**LAVANDERIA**

**GAVIOTA**



**BLANCA**

**LAVANDERIA**  
\*\*\*\*\*

Avda. Muchamiel, s/n — Tel. 352

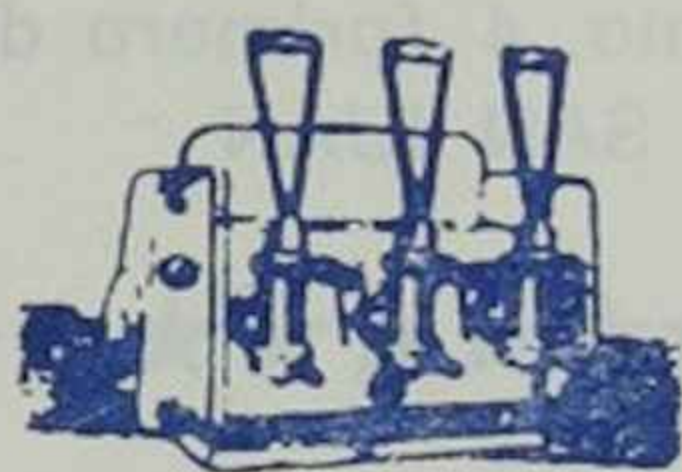
**san juan**



BAR

# Pireo

TAPAS VARIADAS  
AMBIENTE SELECTO



Avda. José Antonio, 8

Tel. 137

SAN JUAN

BAR

# PEQUEÑA GOLETA

ESPECIALIDAD EN TAPAS  
SELECTAS

BOCADILLOS - COMIDAS POR  
ENCARGO



Santísimo Cristo de la Paz, 31

SAN JUAN

BAR

# Granada

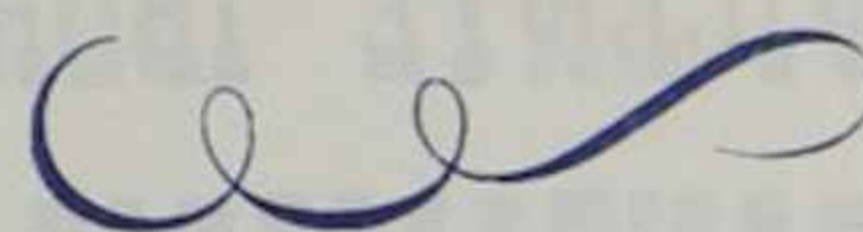


ESPECIALIDAD EN TAPAS Y  
BOCADILLOS

Capitán Martí — SAN JUAN

PANADERIA

# ESCODA



Calle Calvo Sotelo, 1

Tel. 168

SAN JUAN



PANADERIA

Vda. de  
**TOMAS  
POVEDA**



Plaza del Caudillo, 26

Tel. 179

SAN JUAN

FOTOS

**Castillo**



BODAS :-: BAUTIZOS Y TODA  
CLASE DE REPORTAJES

San Antonio, 4 (primero dcha.)  
SAN JUAN

HERMANOS

**Pastor Sevilla**

CON AFECTO A LAS FIESTAS  
DEL CRISTO DE LA PAZ



Avda. José Antonio, 41-43

Tel. 57 y 58

SAN JUAN

TRANSPORTES

**Muñoz**

Crucero Baleares, 33 — Tel. 389

TALLERES

**ROBERTO**

Cruce carretera playa y desvío  
Tel. 368 SAN JUAN

PANADERIA Y BOLLERIA

**VICENTE IBORRA  
SANTAMARIA**

Especialidad en riquísimas  
y nutritivas  
«MADALENAS»

Plaza de la Cruz, 13

Tel. 86

SAN JUAN

**JOSE PASTOR SALA**

**Transportes PASTOR**

Alcázar de Toledo, 43 - Teléf. 371  
SAN JUAN DE ALICANTE

**Ultramarinos**

**Hijo de VICENTE GOSALBEZ**

Mercado de Abastos Casetas 31 y 32  
Plaza del Caudillo, 24 - Teléfono 52  
SAN JUAN



*La Comisión de la Hoguera  
de la  
Plaza del Candillo*

*Saluda*

*a la comisión del  
Santísimo Cristo de la Paz*

*La Comisión de la Hoguera  
de  
Havarregui*

*Saluda*

*a la Comisión del  
Santísimo Cristo de la Paz*



*La Dolorosa, S.A.*



*Compañía de Seguros*

DELEGADO:

FRANCISCO SANCHEZ LLOPIS

DELEGACION EN SAN JUAN:

Calle Tomás Capelo, 5 - bajo — Teléfonos 26 y 93

**MADERAS**

NACIONALES Y  
EXTRANJERAS  
IMPORTACION

*Manuel Juan Quereda*

FOGLIETTI, 1 — AVENIDA SALAMANCA, 11 y 13 — TELEFONO 220341 y 221922

*alicante*



B A R

## «Changló»

ANTONIO FERRANDIZ ALEMAÑ



Aperitivos de cocina

FAVES Y CARACOLS

Carmen, 26 — Tel. 113

SAN JUAN

## Rafael Bernabeu Murillo

CONTRATISTA DE OBRAS

con afecto a las fiestas  
del CRISTO DE LA PAZ

General Mola, 40

SAN JUAN DE ALICANTE

HELADERIA

## PLENALLES

LEONCIO IBORRA RODRIGUEZ

\*\*\*\*

Avda. José Antonio, 2 — T. 118

Servicio a domicilio

SAN JUAN

MERCERIA Y DROGUERIA

CARMEN HERNANDEZ LIZANO

Calvo Sotelo, 93 — SAN JUAN

PERFUMERIA Y MERCERIA

## MILA

Plaza del Caudillo, 9

Teléfono 386 SAN JUAN

## Bautista Pérez Baeza

CONTRATISTA DE OBRAS

CON SIMPATIA

A LAS FIESTAS DEL CRISTO

Gral. Mola, 36 — SAN JUAN

## Rosal

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Gran surtido en artículos  
de regalo

José Antonio, 38 — SAN JUAN

## Maria Poveda

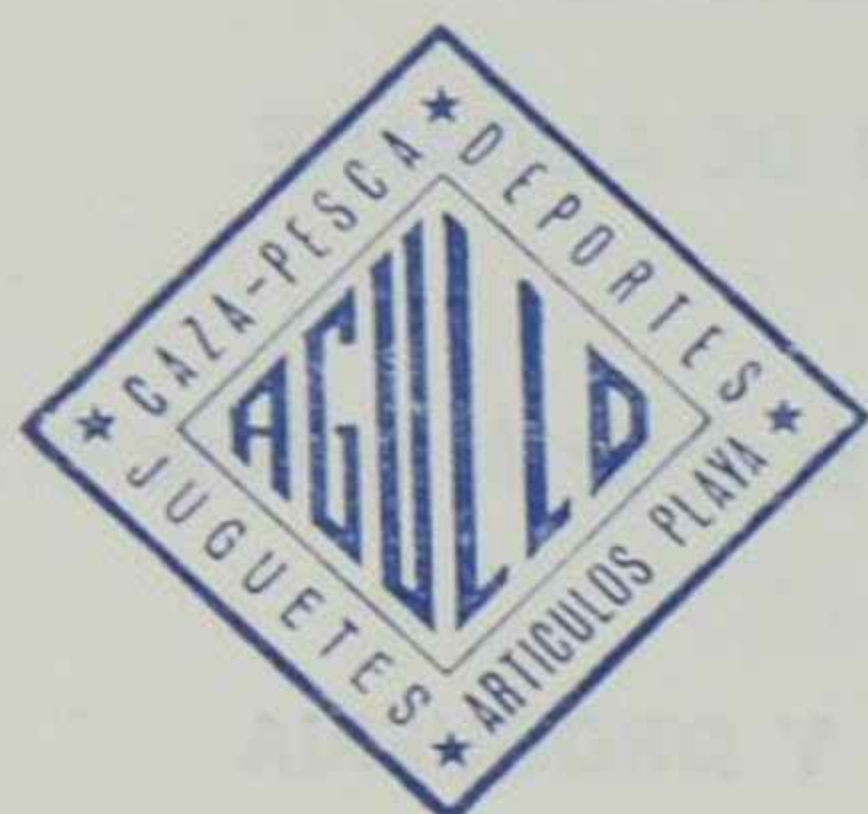
DROGUERIA Y PERFUMERIA

Calvo Sotelo, 9 SAN JUAN



DEPORTES

# AGULLO



ARTICULOS DE PLAYA, DEPORTES, CAZA, PESCA Y  
JUGUETERIA

Saluda al pueblo de San Juan con motivo de  
sus Fiestas al SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

Avda. de José Antonio, 64 - Tel 290 y 292  
SAN JUAN DE ALICANTE

BAZAR

# MANOLO

EL MALAGUEÑO



ELECTRODOMESTICOS Y ARTICULOS REGALOS  
T.V. :: ANGLO :: ELBE :: IBERIA

Frigoríficos:

KELVINATOR :: IGNIS :: AGNIS :: ZANUSSI

Lavadora Super Automática:

KELVINATOR :: IGNIS :: ZANUSSI

Calle Crucero Baleares, 25 — Tel. 427  
SAN JUAN DE ALICANTE



TEJIDOS :: GENEROS DE PUNTO :: CONFECCIONES

MANTAS :: VAQUEROS :: CAMISAS

# JOSE RUBIO

VENTA DE COLCHONES FLEX EN SEIS MESES  
DE PLAZO SIN RECARGO

CONCESIONARIO EN SAN JUAN DEL COLCHON

**FLEX**

Venta :: Confección y Colocación de Cortinas  
CON RIELES KIRCH

Plaza del Caudillo, 25

SAN JUAN

# VELAZQUEZ, S. A.

COMPANIA DE SEGUROS Y REASEGUROS

SALUDA A TODOS LOS VECINOS DE SAN JUAN  
EN SUS TRADICIONALES FIESTAS  
AL SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

Agente en San Juan:

**MANUEL BERENGUER SALA**

Despacho: Avenida José Antonio, n.º 9 (entresuelo)

Teléfono 204



# *José Carrión Espinós*

**CARPINTERIA**

Avda. de Muchamiel, 8 — Teléfono 399

SAN JUAN

# *Francisco García Parres*

**EL TIO PACO**

FERRETERIA EN GENERAL :: LOZA :: CRISTAL

GRAN SURTIDO EN BATERIAS DE COCINA

**El Ferretero más antiguo del pueblo de San Juan**

**saluda a su clientela y al pueblo en general**

Alcázar de Toledo, 14 — Teléfono 112 — SAN JUAN



Larga experiencia y extenso servicio



BANCO  
HISPANO  
AMERICANO

8

Aprobado por el Banco de España con el n.º 8.552



ELECTRIFICACIONES

BOJ

CON AFECTO, A LAS FIESTAS DEL  
SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ

Capitán Martí, 4 y 6 — Tel. 117 — SAN JUAN

Supermercado  
LA RAMBLA

ESPECIALIDAD EN FIAMBRES Y  
VINOS DE JUMILLA

Avda. José Antonio, 56 — SAN JUAN





# El Felero

Transportes por CARRETERA  
entre  
ALICANTE, SAN JUAN Y  
MUCHAMIEL.



Plaza del Caudillo, 22 - Tel. 195  
SAN JUAN



FARMACIA Y LABORATORIO  
DEL INSPECTOR  
FARMACEUTICO MUNICIPAL

ANTONIO  
JIMENEZ

José Antonio, 34  
Teléfono 55

SAN JUAN

REPUESTOS

# PASTOR

REPUESTO EN GENERAL DEL  
AUTOMOVIL

Saluda a sus clientes y  
amigos en las Fiestas del  
CRISTO

General Mola, 28  
Tel. 365 SAN JUAN



TALLERES



REPARACION  
DE AUTOMOVILES

# grñán

Calvo Sotelo, n.º 39  
Tel. 126 — Part. 398

SAN JUAN DE ALICANTE



# MARMOLES

## SAN JUAN

Mármoles y Piedras en Taller Electromecánico

**JOSE ORTS — ARQUITECTURA**

Fachadas :: Escaleras :: Zaguanes :: Pavimentos  
Cocinas

**ARTE FUNERARIO**

Panteones :: Sarcófagos :: Lápidas :: Marcos  
Jardineras

Todo esto se lo ofrece MARMOLES SAN JUAN

Zona Industrial. Partida el Salt — Tel. 335 — SAN JUAN

## CICLOMOTORES

# GIMSON

*Equipado con motor Belga Frandia, único con 4 nuevas  
velocidades modelo cambio al pie y al manillar*

Distribuidor en  
SAN JUAN

**Vicente Giner Ramis**

*Plaza del Caudillo, 11*

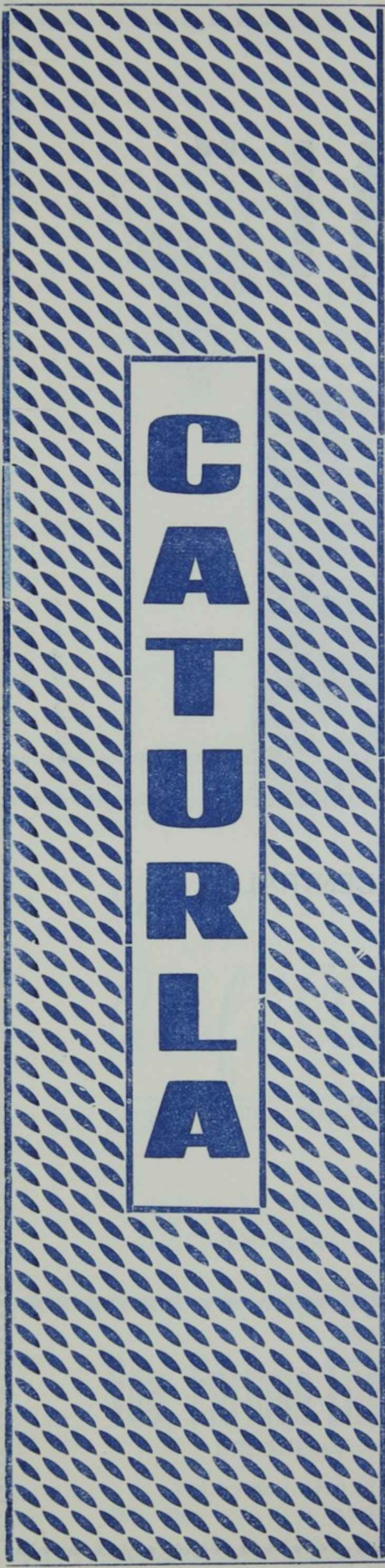
Distribuidor Provincial  
para Murcia y Alicante

**Collado García**

Torre de Romo. 7 - 1.º

MURCIA





**C  
A  
T  
U  
R  
L  
A**

**PAPELERIA  
y  
LIBRERIA**

- :- MATERIAL DE OFICINA Y ESCOLAR
- :- LIBROS RAYADOS
- :- IMPRESOS, NATALICIOS
- :- TARJETONES DE BODA
- :- JUEGOS INSTRUCTIVOS
- :- ARTICULOS DE REGALO

**SALUDA AL PUEBLO DE SAN JUAN**

**CON MOTIVO DE SUS FIESTAS AL  
SANTISIMO CRISTO DE LA PAZ**

Capitán Martí, 1

Teléfono 355

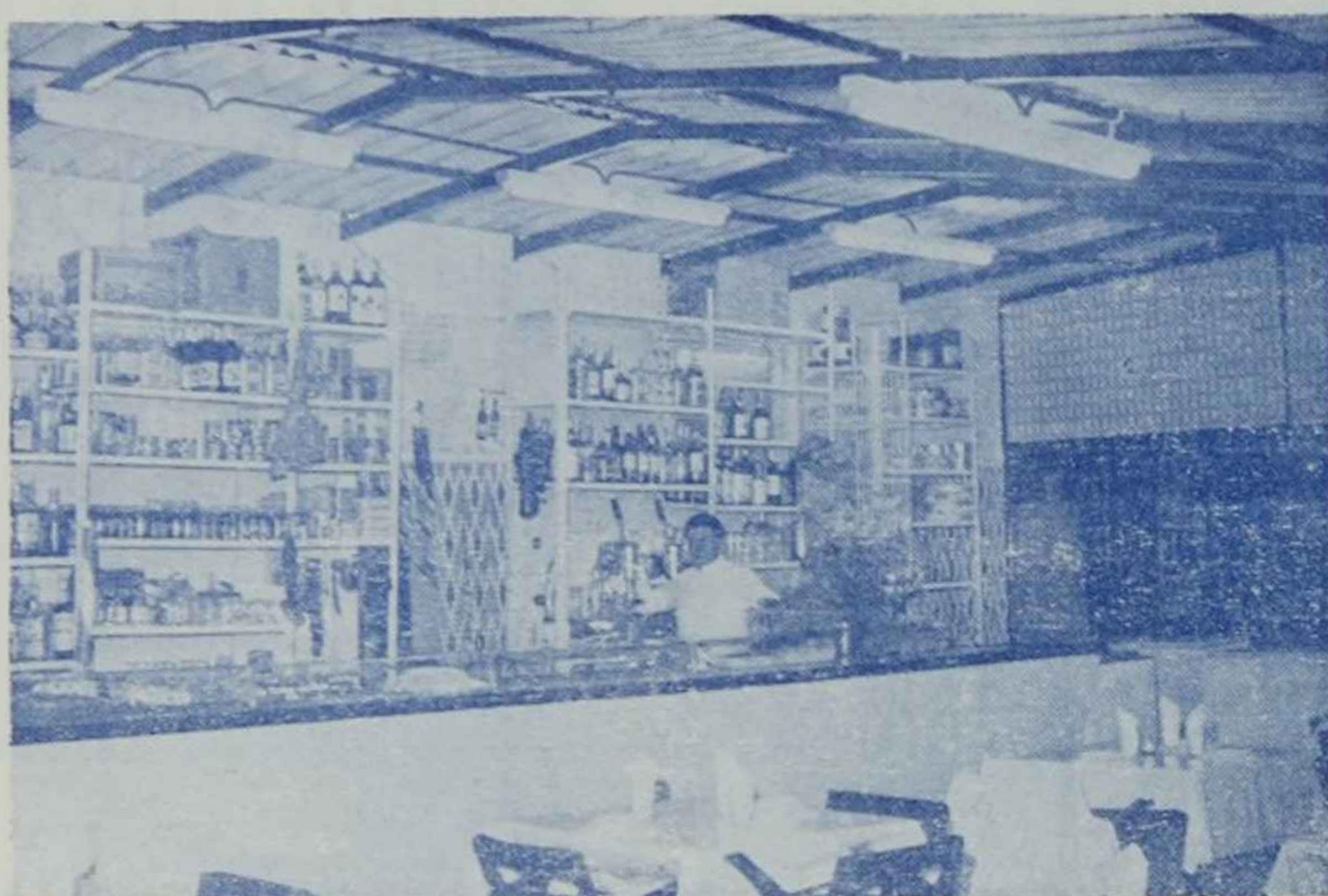
**SAN JUAN**



HOSTAL RESIDENCIA

# “MONREAL”

«MANOLITO»



GRAN CONFORT :-: CALEFACCION CENTRAL

AGUA CALIENTE

A 2'600 Kms. de la playa

Manuel Amorós, s/n

Teléfono 65 38 94 — Part. 409

SAN JUAN (Alicante)



EN LA PLAYA SAN JUAN

**Restaurante MONREAL**

FRENTE APTOS. LA ROTONDA



CONSTRUCCIONES

# BAHER

MAESTRO ALBAÑIL

Calle Carmen, 6 — Tel. 242  
SAN JUAN

Luis

## Jover Pastor

INSTALACIONES  
DE FONTANERIA  
COLOCACION DE CRISTALES

Capitán Segarra, 45  
Tel. 21 62 62 -Part. 23 25 35  
ALICANTE

Antonio

## Sandoval Jara

Representaciones  
DOMECO  
Y  
CINZANO

Fernando Magriñal, 20 - 5.º B  
ALICANTE

Vicente

## Aznar Sánchis

DESDE POLOP DE LA MARINA

SALUDA a los amigos y vecinos  
de SAN JUAN  
en sus FIESTAS MAYORES

Mayor, 19

POLOP

HELADERIA - PASTELERIA

## GONZALBES

General Mola, 26 — Tel. 439  
SAN JUAN

B A R

## LEVANTE

Café - Bar - Restaurante  
Cura Planelles, 40

Teféfono 414

SAN JUAN

## BAR CLUB

APERITIVOS :: LICORES

Crucero Baleares, 19

Tel. 429

SAN JUAN

CAFETERIA

## NOMAR

RAMON SEVA MONTIEL

Repostería y Helados

Tomás Capelo, 3

Tel. 315

SAN JUAN



POLLERIA Y HUEVERIA  
CONGELADOS



**SABOR**

CALIDAD SUPERIOR  
SERVICIO ESMERADO



en MUCHAMIEL  
calle Fra. Martínez



en SAN JUAN  
General Mola, 20  
Teléfono 207

*José  
Sirvent  
Gómez*

TALLER DE CERRAJERIA Y  
FORJA

SOLDADURA ELECTRICA Y  
AUTOGENA  
CIERRES METALICOS

Partida El Salt sin número  
Teléfono 144  
SAN JUAN

SANEAMIENTOS

**Madrid, S. A.**

MATERIAL DE CONSTRUCCION  
Y FONTANERIA

Representante:

**VICENTE PEREZ LLORCA**  
Doctor Gadea, 36 — Tel. 366

Oficina y Exposición:  
Gerona, 12 — Tel. 21 70 07

Almacén Fontanería:  
Barón Finestrat, 5 - Alicante

Almacén:  
Calle Mosén Pedro Mena, 22

Teléfono 18  
SAN JUAN

CARPINTERIA

**espinós**



CARPINTERIA EN GENERAL



Plaza de Toros - Partida el Salt  
SAN JUAN



# Caja Rural Provincial

CENTRAL:

**ALICANTE**

Doctor Gadea, 27



DELEGACIONES:

**MUCHAMIEL :: TORRELLANO :: VILLENA**

**AGOST :: BENIMANTELL :: COCENTAINA**